

# INSTALLATION GUIDE

## Söll Vi-Go

Vertical Arrest System

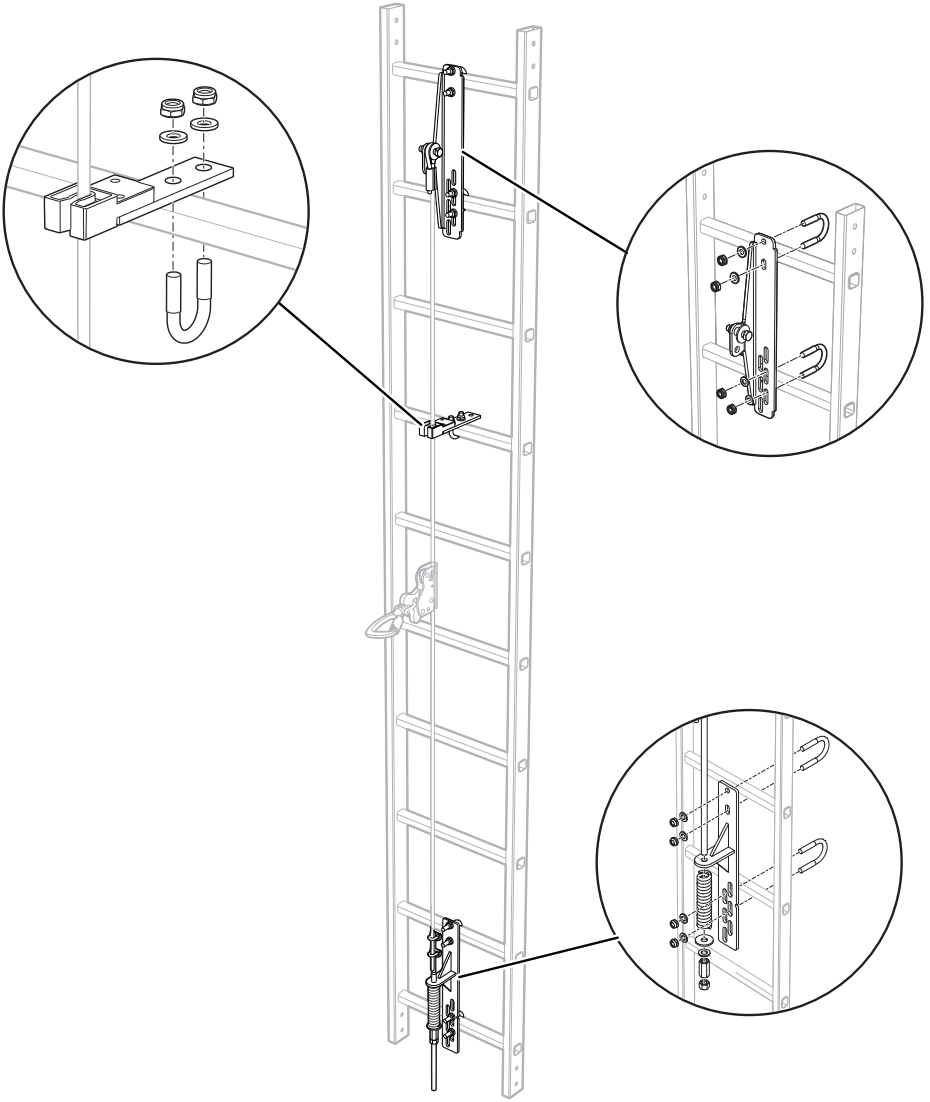


**Honeywell**  
**MILLER**<sup>®</sup>



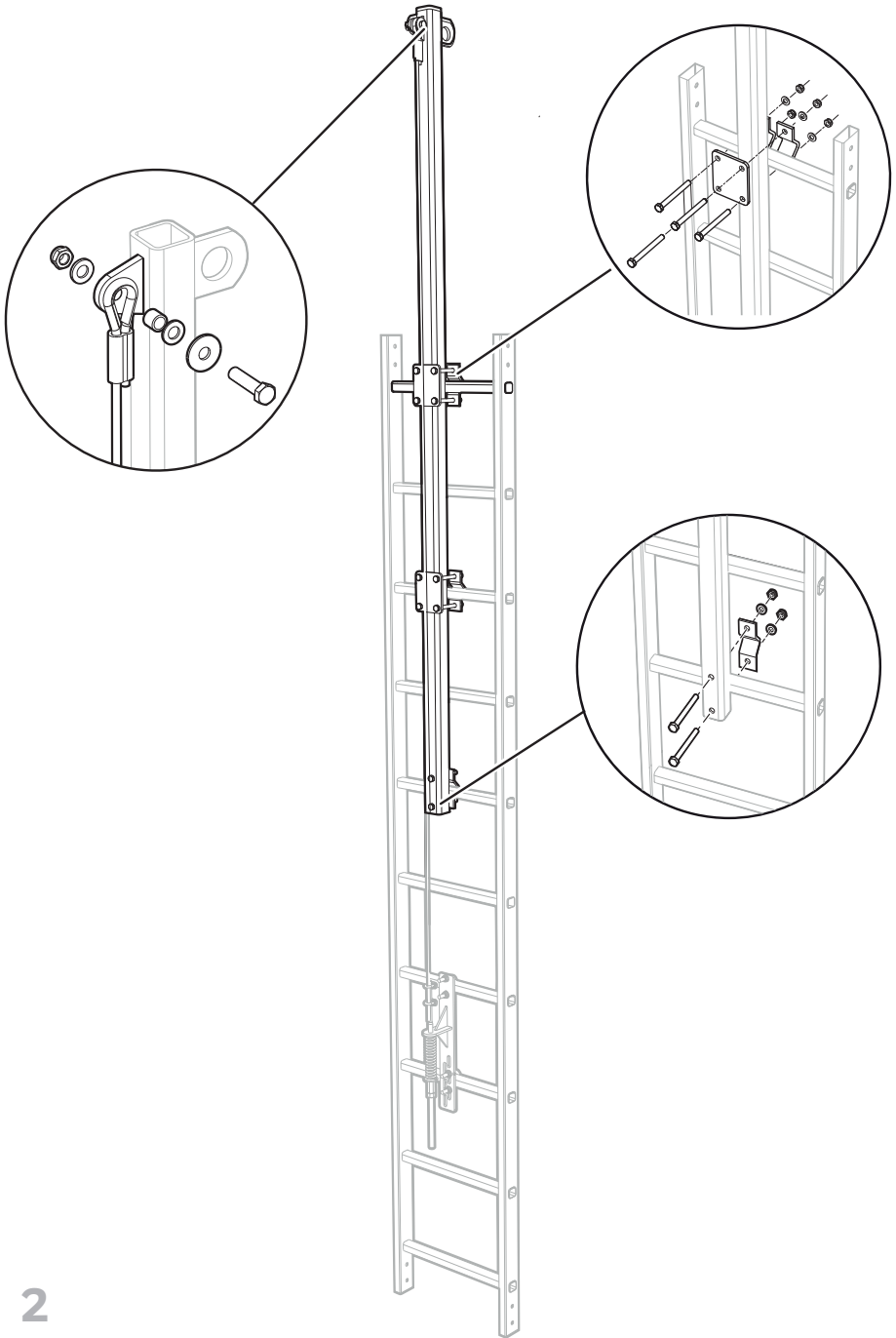
# INDEX

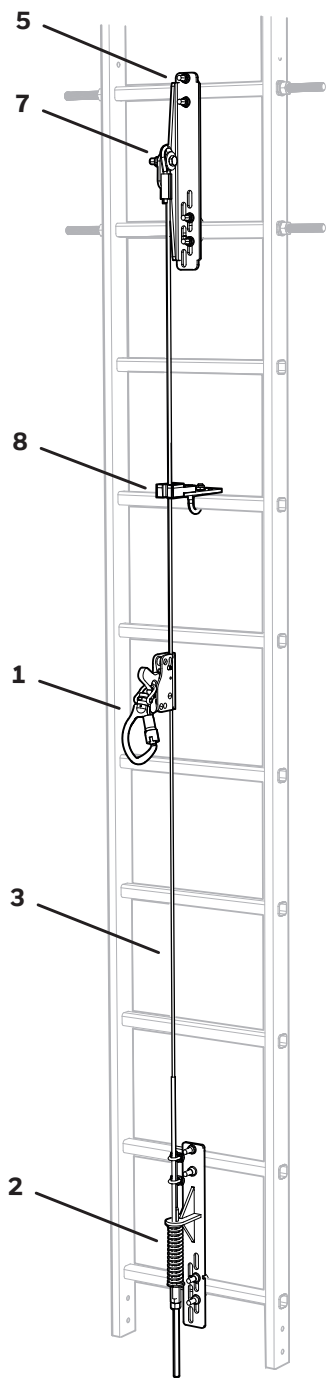
<b>EN</b>	English	14
<b>ES</b>	Español	20
<b>FR</b>	Français	26
	Checklist for acceptance	30
	Product Marking	32



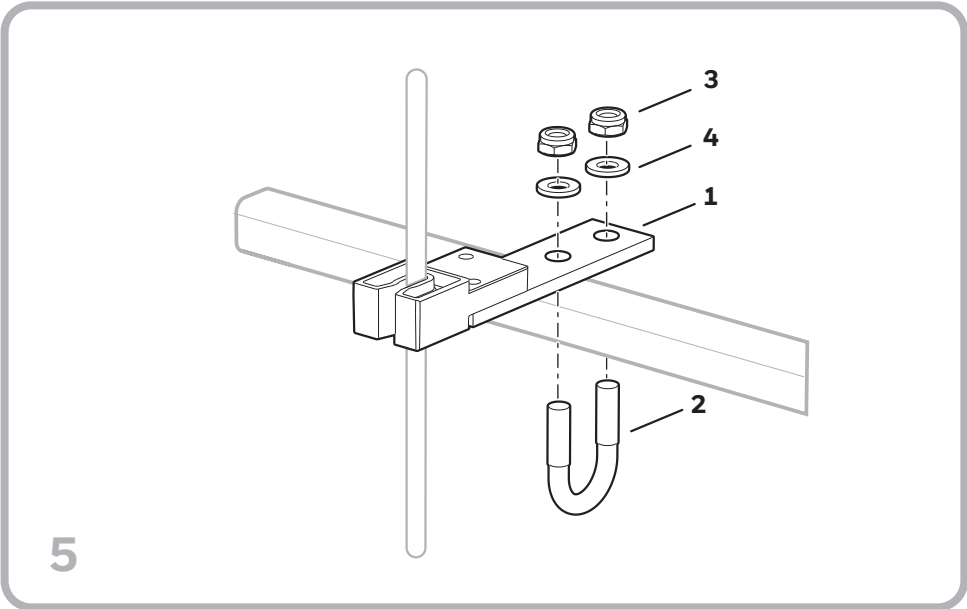
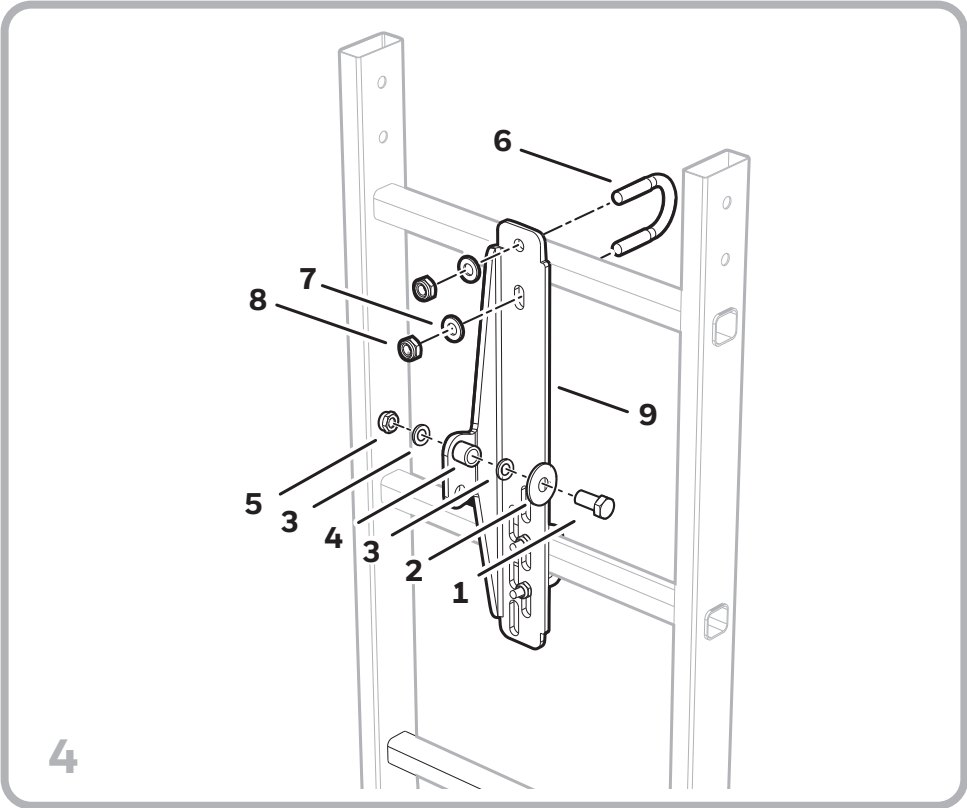
1

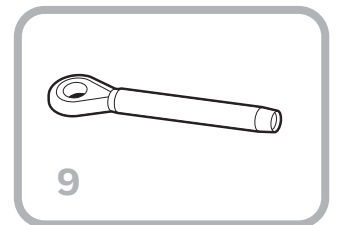
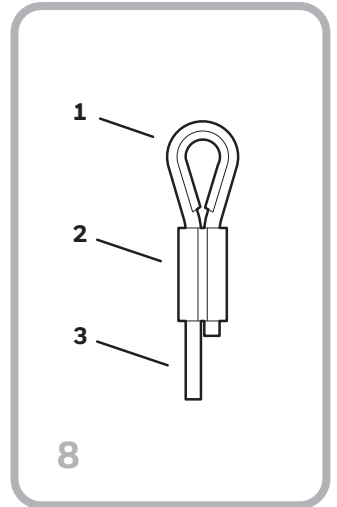
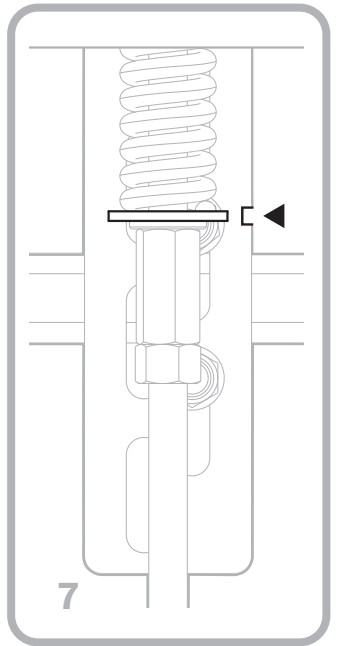
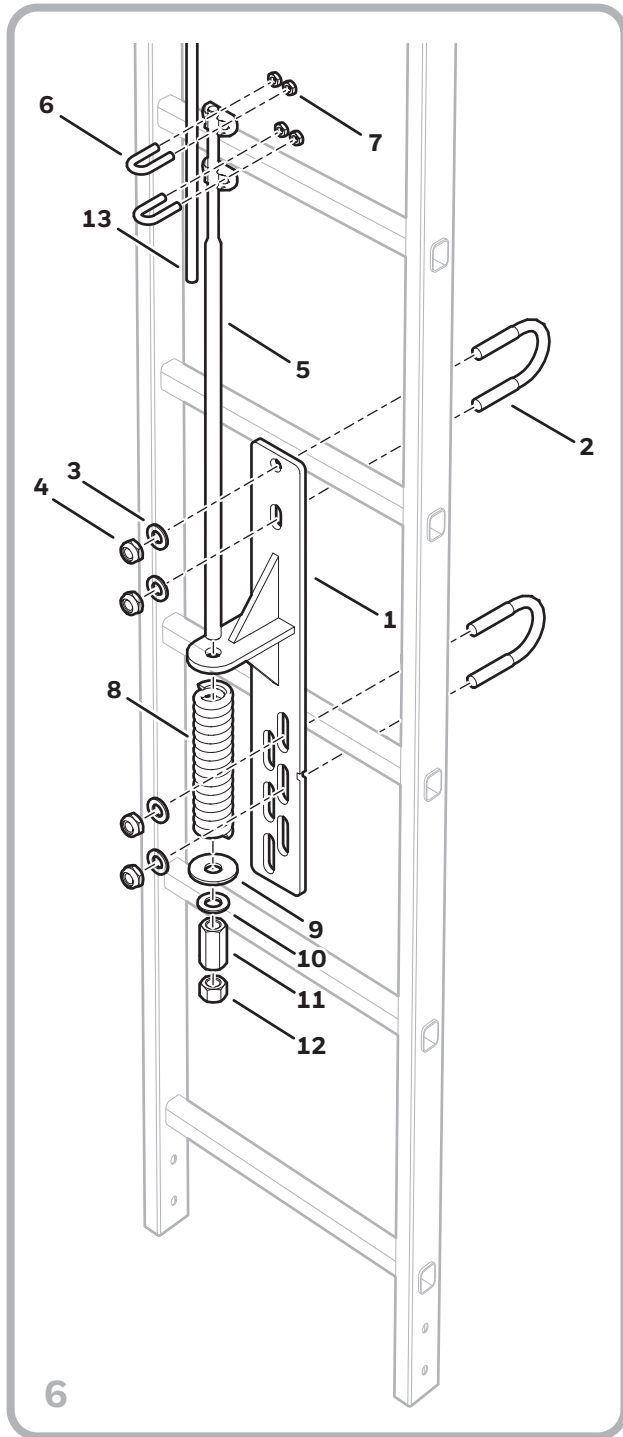
2



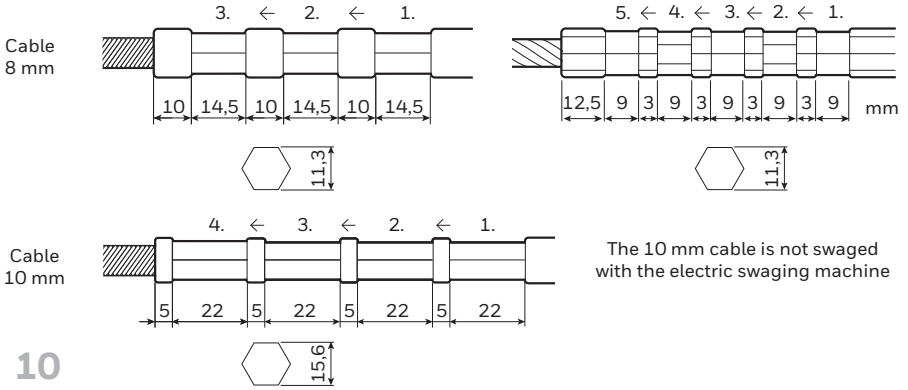


3

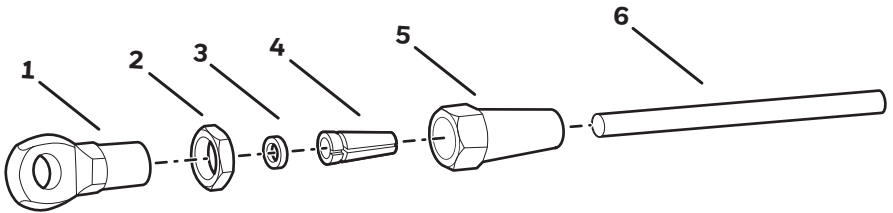




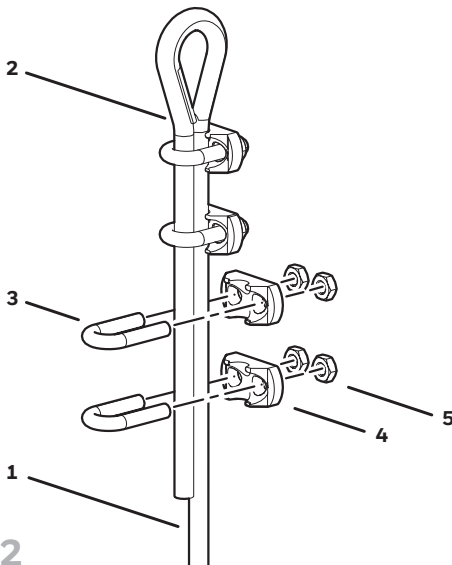




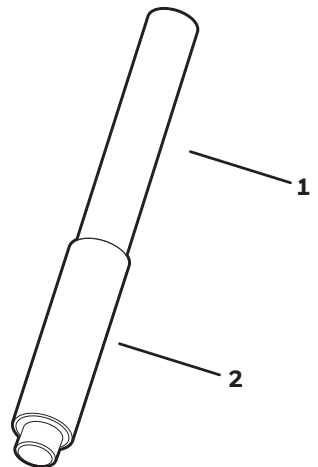
10



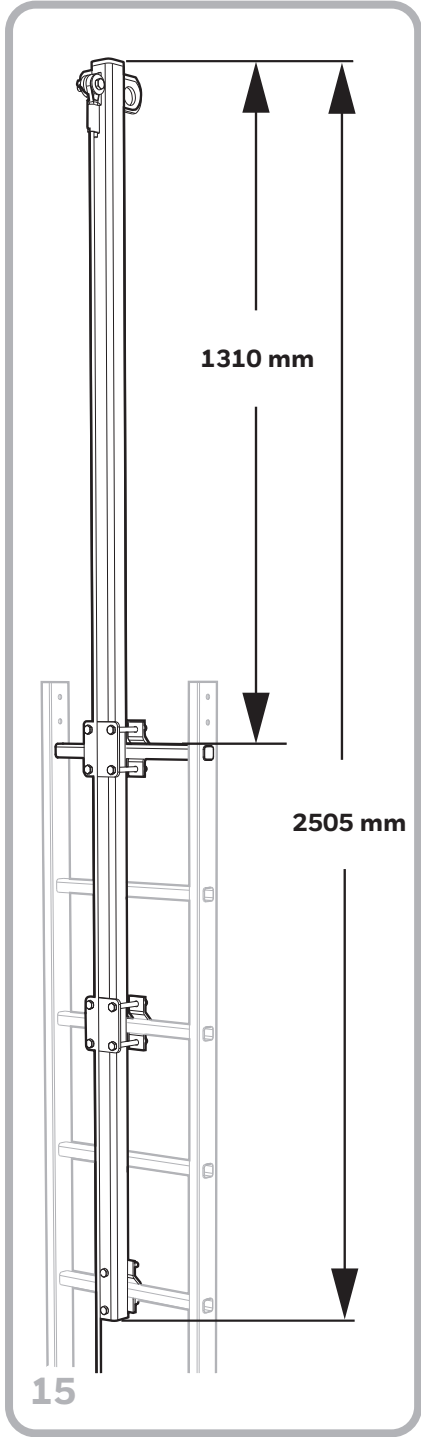
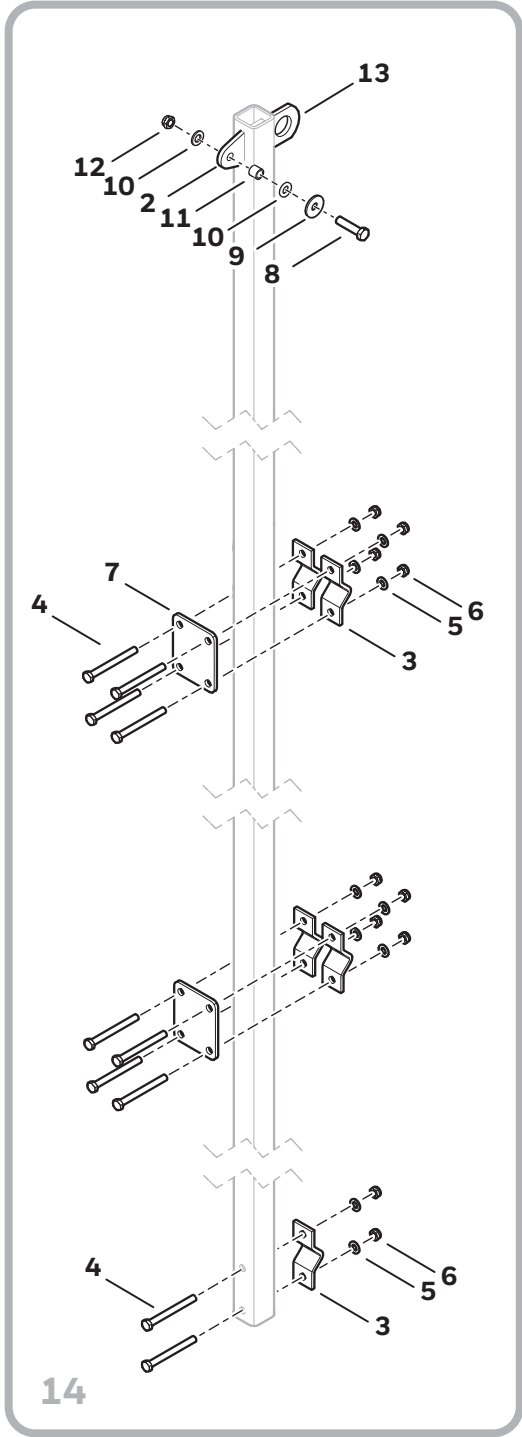
11

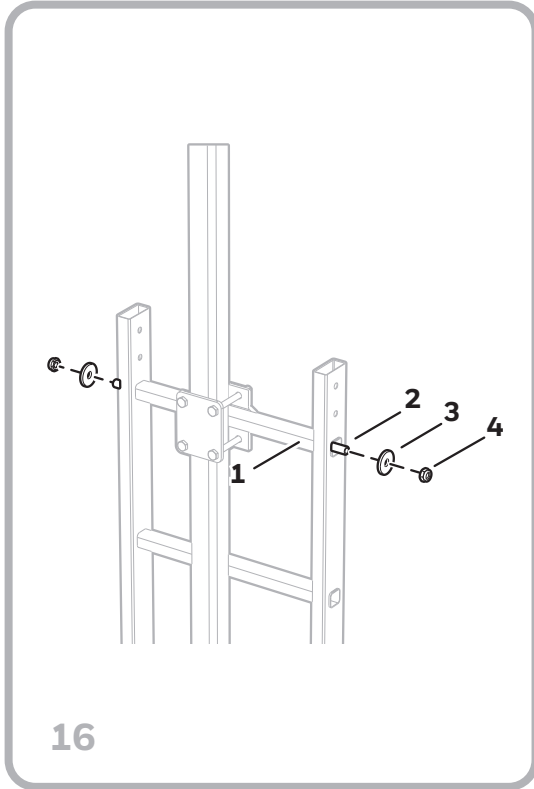


12

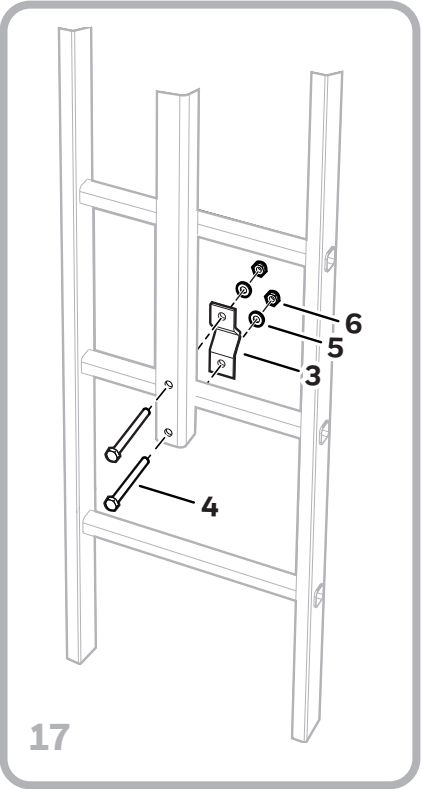


13

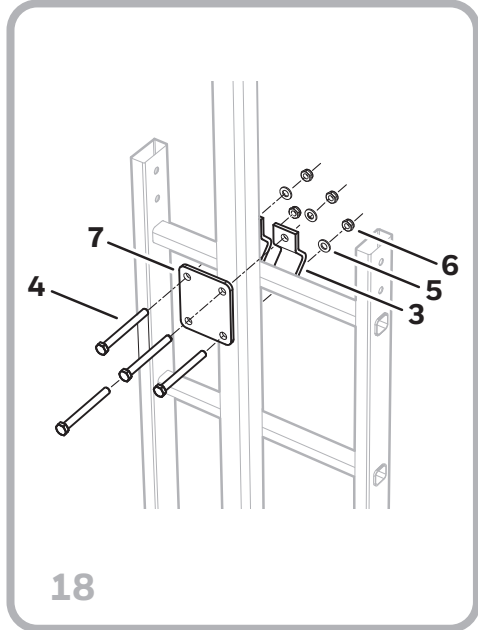




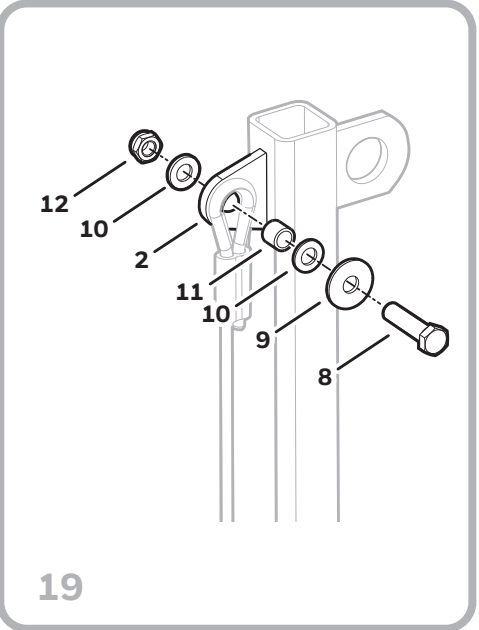
16



17



18



19

# INSTRUCTIONS FOR USE

## Söll Vi-Go - Vertical Arrest System

### 1 GENERAL INFORMATION

#### 1.1 TECHNICAL DATA

<b>Maximum rope length</b>	200 m (696 ft)
<b>Fixing span</b>	We recommend a maximum fixing span of 10 m (33 ft) for internal ladders and maximum 3 to 4 m (10 to 13 ft) for external fall protection systems respectively.
<b>Maximum number of users</b>	3; depending on the load bearing capacity of the substructure

The safety distance between the users must not be less than 3 m (10 ft).

The maximum dynamic load in case of a fall from a height is 6 kN (1345.8 lbf) for one person and + 1 kN (224.8 lbf) for every additional person, using the system.

Every user of the Söll Vi-Go vertical arrest system must read and understand this guide before using the system. Actions contravening this guide may put people's lives at risk. Users must be trained based on the operating instructions and this user information before starting work and at regular intervals, however they must be trained no less frequently than once per year.

The operating company of the Söll Vi-Go vertical arrest system and the user of the fall arrester must ensure that this guide is kept along with the corresponding fall arrester on a dry and readily accessible place.

The Söll Vi-Go vertical arrest system must be used only with fall arresters of Söll Vi-Go vertical systems depending on cable diameter and type of the intermediate brackets used as follows.

Tab 1.1	Söll Vi-Go systems compatibility			
Arrester	8 mm (5/16") cable 9x17	10 mm (3/8") cable 9x17	Automatic bracket	Manual bracket
VC300	✓			✓
VC300-3/8R		✓		✓
VC500		✓	✓	✓
Vi-Go	✓	✓	✓	✓

The operating company must present this guide at the request of the manufacturer Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG or one of its authorized dealers). It must be supplied with the adequate fall arresters of Söll Vi-Go vertical arrest systems. The fall arrester that comes with the Söll Vi-Go system must be operated only in original Söll Vi-Go fall protection systems that have the Söll Vi-Go type ANSI/CSA prototype test certificate. Using systems of other manufacturers may hamper the functioning of the fall arrester. In such cases, Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG and its authorised dealers shall refuse product liability. The operating company shall then be completely responsible.

The fall protection system must be used only in conjunction with full body harnesses that have been checked and approved in accordance with ANSI Z359.11/CSA Z259.10 and are equipped with a climbing attachment point.

The fall arrester of Söll Vi-Go vertical arrest system must always be attached to the climbing attachment point of the full body harness. The fall protection system must be handled with care.

The rope attachment points of the Vi-Go system must not be used as a transport anchor or for fastening loads. Functional capability of the system must be inspected visually before and while using the installed fall protection system. The operating company of the fall protection system must ensure that a rescue plan (that takes into account all possible emergencies which may occur when working) is available.

Operating temperature: -40 °C to +70°C (-40 °F to +158 °F); here, ensure that the system is free of greases, oils and ice.

The user must be in good health and must not be under the influence of alcohol, drugs or medicines. Corresponding instructions must be followed if other personal protective equipment is used.

The checklist (page 88) must be filled by the manager of the installation company completely and properly using an indelible pen.

In case of a test mass of 100 kg (220 lbs) and a situation where the falling factor is 2 (conditions of the most unfavourable fall), a height of at least 2.0 m (6.6 ft) is required below the user's feet.



#### **Important!**

**Before using the fall protection system, ensure that the required free space of 2.0 m (6.6 ft) under the user's feet is available. The user may not be sufficiently protected against hitting the ground or obstacles if he/she is at a height of less than 2.0 m (6.6 ft).**

#### 1.2 PRINCIPLE SKETCH OF THE SÖLL Vi-Go VERTICAL ARREST SYSTEM (See Fig.1)

- 1) Manual Intermediate bracket Galvanized Steel (VGMB-3/8-GS) / Manual Intermediate bracket Stainless Steel (VGMB-3/8-SS)
- 2) Universal Top Rung Bracket Galvanized steel (VGTB-GS) / Universal Top Rung Bracket Stainless steel (VGTB-SS)
- 3) Heavy Duty Tensioner Galvanized steel (VGBB-3/8-GS) / Heavy Duty Tensioner (VGBB-3/8-SS)

### 1.3 PRINCIPLE SKETCH OF THE SÖLL Vi-Go VERTICAL ARREST SYSTEM WITH THE EXTENSION POST (See Fig. 2)

1) Platform Extension Galvanized Steel (VGPE-GS) / Platform Extension Stainless Steel (VGPE-SS)

#### 1.4 INSTALLATION

The Söll Vi-Go vertical arrest system is installed vertically on ladders.

The following parameters must be kept in mind during installation:

- Maximum rope length (200 m (696 ft))
- Adequate rope tension (1400 to 1600N / 314 to 360 lbf); The tension reading on the rope tensioner must be between the minimum and maximum markings.
- Stability of the substructure
- The maximum angle of the cable installation is 15° from the vertical.
- Maximum number of simultaneous users who are secured against falling by the system (see the ID plate)
- The maximum distance between two intermediate brackets is 10 m (33 ft). The intermediate brackets reduce and limit the deflections of the steel cable. The deflection of the system depends on the total length and the wind speed. To avoid damage, the intermediate brackets must ensure that the cable is not touching the construction.
- For longer systems and in regions with high wind speed, we recommend shorter distances between the intermediate brackets.
  - Systems length up to 55 m (180 ft), 4 m (13 ft) between the intermediate brackets.
  - Systems length more than 55 m (180 ft), 3 m (10 ft) between the intermediate brackets.
  - If the wind speed is more than 130 km/h (80 mph), 3 m (10 ft) between the intermediate brackets.
- These are recommendations. If the cable is not touching the steel structure, the maximum distance between the intermediates can be used.
- The height below the user's feet when using the fall protection system: 2.0 m (6.6 ft)
- The upper rope anchor point must always be above the person to be secured.

An overview of components is given below (see Fig.3):

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1) Guided type fall arrester | 5) Universal Rung Bracket      |
| 2) Cable tensioner           | 7) Cable terminal              |
| 3) Steel cable               | 8) Manual intermediate bracket |

#### 1.5 SUBSTRUCTURE

Before installation, check whether the component on which the Söll Vi-Go vertical arrest system is to be fixed can withstand the loads resulting from a fall (stability certificate). A qualified engineer must certify this. The following characteristic loads resulting from the dynamic loads due to a fall, user loads and dead-weights of system components serve as the basis for the stability certificate: For fastening the upper end of the cable; loads working vertically downwards:

Number of simultaneous users	1	2	3
Characteristic vertical load $F_{c1}$	10.0 kN / 2,248 lbf	10.5 kN / 3,397 lbf	11.5 kN / 2,547 lbf
Characteristic vertical load with safety factor $k=1.5$	15.0 kN / 3,372 lbf	16.0 kN / 3,596 lbf	17.0 kN / 3,821 lbf

For fastening the intermediate bracket and the lower end of the cable, independent of the number of users, effective in each direction:  $F_{c2} = 1.5 \text{ kN} / 337 \text{ lbf}$



#### **Warning!**

**The cable end attachments must always be fastened on sufficiently dimensioned substructures.**

#### 1.6 ADDITIONAL EQUIPMENT

In addition to the fall arrester of Söll Vi-Go vertical arrest system, the users must be equipped with personal protective equipment (PPE) compliant with the prevailing norms so that they can use the Söll Vi-Go vertical arrest system safely:

- One full body harness, tested as per ANSI Z359.11 / CSA Z259.10 and equipped with a climbing attachment point
- One self-locking ANSI Z359.12 / CSA Z259.12 compliant connector

#### 1.7 REFERENCES TO STANDARDS

The Söll Vi-Go vertical arrest system complies with the ANSI A14.3/ CSA Z259.2.5 standard.

The Extension Post of the Söll Vi-Go vertical arrest system has been approved as a single anchorage point for one person.

#### 1.8 OPERATING CONDITIONS

The cable, the cable tension, the fall arrester, the intermediate fixings and the carabiners must be checked for their usability before every use.

If defects are identified or there is any doubt regarding the flawless condition, the fall protection system must be checked by an expert and the parts must be replaced if required.

Before and while climbing, safe and effective implementation of rescue measures must be ensured.

The fall arrester of Söll Vi-Go vertical arrest system should not be left on the system. Flawless functioning of the shuttle, especially whether it properly locks on the cable, must be checked before every use.

Every user must be secured with a separate fall arrester of Söll Vi-Go vertical arrest system.

In conjunction with the full body harness, the fall protection system secures the users against falling when climbing or descending.

When working in or next to the ascent route and during jobs and actions that are not a part of the usual ascent and descent movements, the climber must additionally secure himself / herself with a lanyard in accordance with ANSI Z359.11 / CSA Z259.11 or a lanyard for safety harness in accordance with ANSI Z359.3 / CSA Z259.1. This is also applicable for idle positions that are intended to be a break on the fall arrest ladder. Only suitable anchor devices must be used for this. In all these situations, the lanyard must be held tight in order to prevent a fall. Check the specifications on the ID plate affixed on the system to determine the maximum number of users.



### **Important!**

**An ANSI A14.3/ CSA Z259.2.5 compliant fall protection system should be used by only those persons who are trained and/or are experts or who are directly supervised by a trained and/or expert person.**

## **1.9 QUALITY CHECKS AND WARRANTY**

All parts of the Söll Vi-Go vertical arrest system have been manufactured in compliance with ISO 9001 quality checks and ISO 14001 environment management. Individual identification of all Vi-Go components guarantees their complete traceability.

In the delivery condition, all metallic parts of the fall protection system are made of galvanized or stainless steel. A warranty of two years against manufacturing defects is given under normal operating conditions (an exceptionally corrosive atmosphere can reduce this period). In case of any doubt, please contact Honeywell Fall Protection. The warranty period starts on the date on which the installer hands over the Söll Vi-Go vertical arrest system to the owner. The installer is under obligation to maintain the documentation of handing over the fall protection system. The manufacturer's warranty for the parts shall be void if the installation is improper or does not comply with the installation instructions prescribed by Honeywell Fall Protection.

The manufacturer's warranty does not cover replacement of damaged parts due to a fall or any other improper use.



**Note:** Honeywell Fall Protection does not bear any warranty for the installation of the fall protection system.

## **2 INSTALLING THE FALL PROTECTION SYSTEM**

### **2.1 TOOLS**

Minimum tools required for installing the Söll Vi-Go fall protection system:

- 19 mm (3/4") spanner
- open ring wrench
- 19 mm (3/4") open spanner
- ratchet including 10 mm (3/8") and 17 mm (11/16") socket
- torque spanner
- cable cutter
- swaging machine 700 bar (10.15 ksi) hydraulic or 130 kN (29,255 lbf) electric
- adhesive tape for marking the crimping length
- hot air stream, an alternative lighter for fixing the shrink-fit hose

### **2.2 BASIC PRINCIPLES**

At least two persons are required for installing the Söll Vi-Go vertical arrest system. When installing, all measures must be taken for preventing the tools and system parts from falling.

### **2.3 STARTING THE INSTALLATION**

#### **Checking the dimensions and measurements:**

Before starting work on the construction site, dimensions specified in the installation plan must be checked (e.g. total length of the fall protection system, distances between the end and intermediate brackets, etc.).

### **2.4 DESCRIPTION OF INSTALLATION**

#### **2.4.1 INSTALLING THE RUNG CLAMPS**

It must be ensured that the rung fastening is fixed perpendicular to the rungs.

##### **Assembly (Fig. 4)**

- |   |   |
|---|---|
| 1) Hexagon head screw, M12x40 (7/16"-14x2") | 6) U bolt M10 (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2") |
| 2) Large washer, 13 (7/16")                 | 7) Washer, 10.5 (3/8")                    |
| 3) Washer, 13 (7/16")                       | 8) Nut, M10 (3/8"-16), self-securing      |
| 4) Sleeve                                   | 9) Rung Bracket                           |
| 5) Nut, M12 (7/16"-14), self-securing       |   |

##### **Installation**

For installing the rung clamps, place the rung bracket (9) on the rungs and fix it on the U-Bolts (6) behind the rungs. For this, insert the washers (7) and tighten the M10 (3/8"-16) nuts (8).

For tightening the self-securing nuts, we recommend a tightening torque of 40 Nm (29.5 lbf\*ft) for steel ladders and 20 Nm (14.75 lbf\*ft) for aluminum ladders.

#### **2.4.2 INSTALLING THE INTERMEDIATE BRACKETS**

##### **INTERMEDIATE BRACKET**

##### **Assembly (Fig. 5)**

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1) Manual bracket                         | 3) Nut, M10 (3/8"-16), self-securing |
| 2) U bolt M10 (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2") | 4) Washer, 10.5 (3/8")               |

## Installation

Align the intermediate bracket such that the cable guide is parallel to the cable and the arrow as shown in Figure 5.

Place the bracket (1) onto a rung with and insert a properly tensioned cable into a bracket slot. Adjust the position of the bracket so the cable is kept straight. Guide the M10 (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2") U bolt (2) through the provided holes, insert the washers (4) and tighten the M10 (3/8"-16) nuts (3).

### 2. 4. 3 INSTALLING THE CABLE TENSIONER

#### Assembly (Fig.6)

##### Installation

Install the mounting plate (1) (Figure 6) using the U-bolts (2), and washer (3) and nut (4). Turn with the nut (11) and nut (12) to place them on the bottom end of the threaded rod (5) (The parts (8), (9), (10), (11) and (12) are already mounted on the threaded rod (5)). Unbolt the nuts (7) from u-bolts (8) and secure them. Lift the threaded rod to the utmost position. Tighten the rope (13) by hand and secure it to the threaded rod (5) by nuts (7) and u-bolts (8). Tighten the nuts (7).



##### Note:

Before making a cable end (using a cable end part for crimping or screwing or using clamps) and hanging it in the lower fastening point, ensure that it is pushed through the cable guides of all the intermediate brackets that are provided.

Tighten the long nut (11) until the large washer (9) is aligned with a recess in the Mounting plate (1) as (Fig 7). Tighten the counter nut (12) against the long nut (11). The cable will then be adequately pre-tensioned with 1500 N (337 lbf).



##### Note:

The rope of a vertical cable system must be installed with a specific cable pre-tension to ensure that the shuttle functions. For the Söll Vi-Go vertical arrest system, the prescribed pre-tension is 1500 N (+/- 100 N) (337 lbf +/-22lbf).

### 2. 4. 4 INSTALLING THE CABLE FACTORY-FITTED (Fig. 8)

#### CABLE CRIMPING

The cable end is crimped in the factory. The cable crimping is normally used only as the upper cable end.

#### CABLE END PART FOR CRIMPING

##### Assembly (Fig.9)

##### Installation (Fig.10)

Crimping the end piece on the cable is a critical process when installing the fall protection system. The strength of the fall protection system largely depends on the quality of crimping. We therefore recommend adhering to the following suggestions:

Crimping should preferably be done on the ground and, if possible, before transporting the cable to the installation site.

A hexagon head crimping tool is used for crimping. Distances between the crimpings must be maintained (see figure 15).

Insert the cable end in the cable end part to be crimped and mark the cable at the beginning of the cable end part using an adhesive tape.

Then check the length of the cable to be crimped. It must be a minimum of 75 mm (2.9"). Then reinsert the cable into the cable end piece to be crimped up to the marking (adhesive tape).

Hold the cable end part in the press and actuate the press. Repeat this process two more times and ensure that the required distance of 10 mm (3/8") between the crimpings is maintained.



##### Important:

After every crimping, slip indicator ring on the cable so that the loads can be checked later. Slide the ring on the cable before crimping.

If there is any doubt regarding the crimping quality, repeat the process using a new cable and a new part to be crimped.



**Note:** Never use an already crimped part again.

#### SWAGELESS CABLE END

##### Assembly (Fig. 11)

##### Installation

First slide the jaw housing (5) over the steel cable (6). Then slide the jaws (4) over the cable at regular intervals and place the pressure ring (3) on the cable. Ensure that the distance between the pressure ring (3) and the end of the cable is 5 mm (1/4").

Slide the jaw housing (5) over the jaws (4), and screw the eye bolt (1) and the locknut (2) into the jaw housing (5). Now unscrew the locknut and check the cable position. Add silicon if waterproof attribute is required. If the cable is in incorrect position, repeat whole process.

At the end tighten the locknut (2) using a key to 58Nm (42.775 lbf\*ft).

## CABLE END WITH CABLE GRIPS

### Assembly (Fig.12)

#### Installation

Four cable grips and one thimble are required for making a cable loop (see figure 12). Lay the rope (1) around the thimble (2) to make a loop and join both rope strings using cable grips.

Guide the U-bolt (3) enclosing both the ends through the holes provided in the block (4), insert the washers (5) and tighten the M5 nuts (6).

Always ensure that the operating cable is mounted next to the blocks and the free- end of the cable is mounted next to the U-bolts.

The distance between the cable clamps should be 6 to 8-times the cable diameter (60 to 80 mm (2.4" to 3")).

After preparing the cable loops, cover both the rope ends with a shrink-fit hose (Ø 9,5 mm (3/8") for an 8 mm (5/16") cable and Ø 12,7 mm (1/2") for a 10 mm (3/8") cable)(Fig. 13).

#### 2. 4. 5 INSTALLING THE EXTENSION POST

The Söll Vi-Go Extension Post is a EN 353-1:2014 compliant vertical fall protection system and permitted for a maximum of four users.

In addition, the Extension Post is certified as a single anchorage point for one person. The large eye of the post (13 in figure 14) serves as the anchorage point, providing fall protection when transferring to and from the system.

When used as a single anchorage point, a maximum of one user and a maximum anchoring force of 22 kN (4,945 lbf) are permitted.

The single anchorage point can also be used for anchoring the rescue devices.

#### 2. 4. 6 Assembly (Fig. 14)

#### 2. 4. 7 Installation

Fix the Extension Post using the rear clamps and the front plates.

Fix the upper fastening point to the uppermost ladder rung and the lower fastening point to the fifth rung from the top. (Fig. 15)

The distance between the top ladder rung and the top end of the Extension Post should be a maximum of 1310 mm (4.3 ft).

If the Extension Post is mounted on an aluminium ladder, use M16 (3/4"-11) threaded bars to strengthen the ladder rungs on which the upper and lower fastening points of the Extension Post are located.

Guide the threaded rod (2) through the corresponding rung (1) and fix it on both sides using washers (3) and M16 (3/4"-11) nuts (4).(Fig. 16)

Use the rear clamp (3) to fasten the lower end of the Extension Post (figure 22). Guide it on the rung from behind and fix it using the M10 hexagon head screws (4), washers (5) and the M10 (3/8"-16) nuts (6).

Then fasten the Extension Post on the top rung of the ladder and on the third rung from top as shown in figure 18.

Fix the front plate (7) on the Extension Post (1) from the front. Use the M10 (3/8"-16) hexagon head screws (4), washers (5) and nuts (6) for connecting it to the rear clamp (3) provided behind the rung.

In order to fasten the upper cable end, insert the sleeve (11) into the rope eye and fix the rope on the attachment point (2) using the M12 (7/16"-14) hexagon head screw (8), the large washer (9), the two small washers (10) and the M12 (7/16"-14) nut (12) as shown in figure 19.

## 3 MAINTANANCE

### 3. 1 ACCEPTANCE

#### CHECKLIST FOR ACCEPTANCE

##### Söll Vi-Go vertical arrest system compliant with ANSI A14.3.

The site manager of the installation company must fill the checklist completely using an indelible pen. The site manager is responsible for the correctness of all data. If a checkpoint is answered with "no", it must be clarified in the "comments" section in the list on page 38.

### 3. 2 REGULAR INSPECTION

A fall protection system subjected to a fall may be used again only after examination by a Competent Person. The fall arrester check/acceptance sheet must be sent to the manufacturer's workshop for checking and maintenance.

Depending on the application and operating conditions, a Competent Person must check the fall protection system for its flawless condition as and when required, and at least once a year. It may be repaired only in the manufacturer's workshop owing to safety reasons.

A Competent Person is:

"a person who has adequate knowledge in the area of personal safety equipment for protection against falling owing to his/her technical education (e.g. participation in and successful completion of a training program) and experience and who is knowledgeable about the prevailing national industrial safety regulations, accident prevention regulations, guidelines and generally acceptable technical standards (e.g. standards, -specifications, technical regulations) to such an extent that he/she can assess the safe working condition and proper use of personal safety equipment for protection against falls from a height."

To check the fall arrester of Söll Vi-Go vertical arrest system functionality refer the User Guide of appropriate Fall Arrester.

### 3. 3 STORING THE SHUTTLE

Proper care of your PPE will ensure longer life of the product and your safety. Be sure to adhere strictly to these guidelines: Clean with water and mild soap. Do not use any solvents or acid/alkaline containing cleansing agents under any circumstances. Allow to dry naturally in a well-ventilated area away from any open fire or other sources of heat. **Do not wash it with a quick cleaner, thinner or degreaser containing trichloroethane. Do not use grease.**



The fall arrester of Söll Vi-Go vertical arrest system that comes with the Söll Vi-Go system should be cleaned, should be as dry and dust-free as possible, and should be stored in a cool place.

### 3.4 LIFESPAN

The maximum life of PPE that is predominantly metal is evaluated as being unlimited but, however, this maximal life is reduced to 10 years after the date of manufacture for non-opening products. However, there are factors that can considerably reduce the strength of the product and shorten its life: incorrect storage, incorrect use, fall arrest, mechanical deformation, product fall from a height, wear, electric conductivity, contact with chemical products (acids and alkalis) or sharp edges, exposure to strong sources of heat > 70°C (158 °F), UVs, abrasion, etc.

If your PPE has been exposed to any of the foregoing conditions, inspect it to ensure that it remains in flawless condition.

## 4 INDEX OF PARTS

For further information about the product and reference numbers of spare parts please visit our website.



# INSTRUCCIONES DE USO

## Söll Vi-Go – Sistema anticaídas vertical

### 1 INFORMACIÓN GENERAL

#### 1.1 DATOS TÉCNICOS

<b>Longitud máxima de la cuerda</b>	200 m
<b>Tramo de fijación</b>	Recomendamos un tramo de fijación máximo de 10 m para escaleras internas y un máximo de 3 a 4 m para sistemas externos de protección contra caídas respectivamente.
<b>Numero máximo de usuarios</b>	3; dependiendo de la capacidad de carga de la subestructura

La distancia entre los usuarios no puede ser inferior a los 10 ft/3 m.

La carga dinámica máxima en caso de caída desde altura es de 6 kN para una persona y + 1 kN por cada persona adicional que esté usando el sistema. Todos los usuarios del sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go deben leer y comprender esta guía antes de utilizar el sistema. Cualquier acción que incumpla las especificaciones de esta guía puede poner vidas humanas en peligro. Los usuarios deben recibir formación que abarque estas las instrucciones de operación y esta información de usuario antes de comenzar a trabajar y a intervalos regulares, y también deben ser recibir capacitación al menos una vez al año.

La empresa operadora del sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go y el usuario del dispositivo anticaídas deben asegurarse de que esta guía se conserve junto con el dispositivo anticaídas correspondiente en un lugar seco y de fácil acceso.

Solo se debe usar el sistema de detención vertical Söll Vi-Go con los siguientes dispositivos anticaídas de los sistemas verticales Söll Vi-Go en función del diámetro del cable y el tipo de los soportes intermedios que se utilicen como se indica a continuación.

<b>Tab. 1.1</b>	<b>Compatibilidad de sistemas Söll Vi-Go</b>			
Sistema de detención	8mm Cable 9x17	10mm Cable 9x17	Abrazadera automática	Abrazadera manual
VC300	✓			✓
VC300-3/8R		✓		✓
VC500		✓	✓	✓
Vi-Go	✓	✓	✓	✓

La empresa operadora debe presentar esta guía a petición del fabricante Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG o de uno de sus distribuidores autorizados). Se debe suministrar con los anticaídas adecuados de los sistemas anticaídas verticales Söll Vi-Go. Solo se debe utilizar el anticaídas suministrado con el sistema Vi-Go de Söll en combinación con sistemas de protección anticaídas originales de Söll Vi-Go que tengan el certificado de prueba de prototipos de Söll Vi-Go tipo EN/ANSI/CSA. El uso de sistemas de otros fabricantes puede afectar negativamente al funcionamiento del dispositivo anticaídas. En estos casos, Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG y sus distribuidores autorizados rechazarán la responsabilidad del producto. Se hará responsable a la empresa operadora.

El sistema de protección anticaídas solo debe utilizarse en combinación con arneses de cuerpo completo que hayan sido comprobados y aprobados de conformidad con la norma ANSI Z359.11/CSA Z259.10 y estén equipados con un punto de enganche frontal.

El dispositivo anticaídas que viene con el sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go debe estar siempre conectado al punto de enganche de escalada del arnés de cuerpo completo. El sistema de protección anticaídas se debe manejar con cuidado.

Los puntos de enganche de la cuerda del sistema Vi-Go no se deben usar como anclaje de transporte ni para fijar cargas. Se debe inspeccionar visualmente la capacidad funcional del sistema antes y durante el uso del sistema de protección contra caídas instalado. La empresa operadora del sistema de protección anticaídas debe asegurarse de que hay disponible un plan de rescate (que tenga en cuenta todas las posibles emergencias que puedan producirse durante el trabajo).

Temperatura de funcionamiento: -40 °C a +70°C; asegúrese de que el sistema esté libre de grasa, aceite y hielo.

El usuario debe encontrarse en buen estado de salud y no estar bajo la influencia de alcohol, drogas ni medicación. Si se utiliza otro equipo de protección personal, se deben seguir las instrucciones correspondientes.

El responsable de la empresa instaladora debe rellenar la lista de verificación de forma completa y adecuada utilizando un bolígrafo indeleble.

En caso de usar una masa de prueba de 100 kg y una situación en la que el factor de caída es 2 (condiciones de caída más desfavorables), se requiere una altura mínima de 2,0 m por debajo de los pies del usuario.



#### **Importante**

**Antes de usar el sistema de protección contra caídas, asegúrese de disponer del espacio libre requerido de 2,0 m bajo los pies del usuario. Es posible que el usuario no esté suficientemente protegido contra los golpes en el suelo o los obstáculos si se encuentra a una altura inferior a 2,0 m.**

## 1.2 ESQUEMA PRINCIPAL DEL SISTEMA ANTICAÍDAS VERTICAL Vi-Go DE SÓLL (ver fig.1)

- 1) Soporte intermedio manual Acero galvanizado (VGMB-3/8-GS) / Soporte intermedio manual Acero inoxidable (VGMB-3/8-SS)
- 2) Soporte universal para peldaños superior Acero galvanizado (VGTB-GS) / Soporte universal para peldaños superior Acero inoxidable (VGTB-SS)
- 3) Tensor de servicio pesado Acero galvanizado (VGBB-3/8-GS) / Tensor de servicio pesado (VGBB-3/8-SS)

## 1.3 ESQUEMA PRINCIPAL DEL SISTEMA ANTICAÍDAS VERTICAL Vi-Go DE SÓLL CON EL POSTE DE EXTENSIÓN (ver fig.2)

- 1) Extensión de plataforma de acero galvanizado (VGPE-GS) / Extensión de plataforma de acero inoxidable (VGPE-SS)

## 1.4 INSTALACIÓN

El sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go se instala verticalmente en escalerillas. Durante la instalación hay que tener en cuenta los siguientes parámetros:

- Longitud máxima de la cuerda (200 m)
- Tensión adecuada de la cuerda (1400 a 1600N); La lectura de la tensión en el tensor de la cuerda debe estar entre las marcas mínimas y máximas.
- Estabilidad de la subestructura
- El ángulo máximo de la instalación del cable es de 15° desde la vertical.
- Número máximo de usuarios que el sistema puede proteger simultáneamente contra caídas (ver la placa de identificación)
- La distancia máxima entre dos soportes intermedios es de 10 metros. Los soportes intermedios reducen y limitan las deflexiones del cable de acero. La deflexión del sistema depende de la longitud total y de la velocidad del viento. Los puntos intermedios deben evitar que el cable toque la construcción y pueda dañarse.
- Para sistemas más largos y en regiones con vientos de altas velocidades, recomendamos distancias más cortas entre los soportes intermedios.
  - Sistemas de hasta 55 m de longitud, 4 m entre las abrazaderas intermedias.
  - Sistemas de hasta 55 m de longitud, 3 m entre las abrazaderas intermedias.
  - Sistemas de hasta 130 km de longitud/, 3 m entre las abrazaderas intermedias.
- Estas son recomendaciones. Si está garantizado que el cable no tocará la estructura de acero, se puede usar la distancia máxima entre las abrazaderas intermedias.
- Altura por debajo de los pies de los usuarios cuando usen el sistema de protección anticaídas. 2,0 m

El punto de anclaje superior de la cuerda siempre debe quedar por encima de la persona enganchada. A continuación, se muestra un resumen de los componentes (ver fig. 3):

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1) Dispositivo anticaídas deslizante | 5) Soporte de peldaño universal  |
| 2) Tensor de cable                   | 7) Terminal de cable             |
| 3) Cable de acero                    | 8) Abrazadera intermedia manual. |

## 1.5 SUBESTRUCTURA

Antes de la instalación, compruebe si el componente en el que se va a fijar el sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go puede soportar las cargas resultantes de una caída (certificado de estabilidad). Un ingeniero cualificado debe certificarlo. El certificado de estabilidad se basará en las siguientes cargas características resultantes de las cargas dinámicas debidas a una caída, las cargas de usuario y los pesos muertos de los componentes. Para la fijación del extremo superior del cable; cargas que trabajan verticalmente hacia abajo:

Número de usuarios a la vez	1	2	3
Carga característica vertical Fc1	10.0 kN	10.5 kN	11.5 kN
Carga característica vertical con factor de seguridad k = 1,5	15.0 kN	16.0 kN	17.0 kN

Para la fijación de la abrazadera intermedia y el extremo inferior del cable, independientemente del número de usuarios, efectivo en ambas direcciones.  $F_{c2} = 1,5 \text{ kN}$



**¡Cuidado!**

Las fijaciones de los extremos de los cables deben estar siempre sujetas a subestructuras suficientemente dimensionadas.

## 1.6 EQUIPO ADICIONAL

Además del anticaídas del sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go, los usuarios deben llevar equipos de protección personal (EPP) que cumplan las normas vigentes para poder utilizar el sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go de forma segura:

- Un arnés de cuerpo completo, probado según ANSI Z359.11 / CSA Z259.10 y equipado con un punto de fijación para escalar
- Un conector autobloqueante conforme a la norma ANSI Z359.12 / CSA Z259.12

## 1.7 REFERENCIAS A NORMAS

El sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go cumple con la norma ANSI A14.3/ CSA Z259.2.5.

El poste de extensión del sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go ha sido aprobado como punto de anclaje único para una persona.

## 1.8 CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Se debe comprobar la funcionalidad del cable, la tensión del cable, el anticaídas, las fijaciones intermedias y los mosquetones antes de cada uso. Si se identifican defectos o existe alguna duda sobre su estado impecable, el sistema de protección anticaídas debe ser comprobado por un experto y, si es necesario, reemplazar las piezas que fallen.

Antes y durante la escalada, se debe garantizar la aplicación segura y eficaz de las medidas de rescate.

El dispositivo anticaídas del sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go es un dispositivo que pertenece al equipo de protección personal y no debe dejarse en el sistema. Antes de cada uso, se debe comprobar el perfecto funcionamiento del dispositivo, especialmente si se bloquea correctamente en el cable.

Los usuarios deben estar protegidos con un anticaídas independiente del sistema de detención vertical Vi-Go de Söll.

Junto con el arnés de cuerpo completo, el sistema de protección anticaídas asegura a los usuarios contra las caídas al subir o bajar.

Si se trabaja en una ruta de ascenso o cerca de esta, y durante trabajos y acciones que no formen parte de los movimientos habituales de ascenso y descenso, el operario debe protegerse además con una cuerda, conforme con ANSI Z359.11/ CSA Z259.11 o con una cuerda para un arnés de seguridad conforme con ANSI Z359.3/ CSA Z259.1. Esto también se aplica a posiciones de descanso en la escalerilla anticaídas. Para esto, solo deben utilizarse dispositivos de anclaje apropiados. En todas estas situaciones, la cuerda se debe sujetar firmemente para prevenir una caída. Compruebe las especificaciones de la placa de identificación fijada en el sistema para determinar el número máximo de usuarios.



### ¡Importante!

**Un sistema de protección anticaídas conforme a la norma ANSI A14.3/ CSA Z259.2.5 solo puede ser utilizado por personas que capacitadas o expertas, o que estén directamente supervisadas por una persona capacitada o experta.**

## 1.9 CONTROLES DE CALIDAD Y GARANTÍA

Todas las partes del sistema anticaídas vertical de Söll Vi-Go se han producido conforme con los controles de calidad ISO 9001 y la gestión medioambiental ISO 14001. La identificación individual de todos los componentes del Vi-Go garantiza su completa trazabilidad.

En la entrega, todas las partes metálicas del sistema de protección anticaídas son de acero galvanizado o inoxidable. Se ofrece una garantía de dos años contra defectos de fabricación en condiciones de funcionamiento normales (una atmósfera excepcionalmente corrosiva puede reducir este período). En caso de duda, póngase en contacto con Honeywell Fall Protection. El período de garantía comienza en la fecha en que el instalador entrega el sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go al propietario. El instalador tiene la obligación de conservar la documentación de entrega del sistema de protección anticaídas. Si la instalación es incorrecta o no cumple con las instrucciones de instalación prescritas por Honeywell Fall Protection, la garantía del fabricante de las piezas quedará anulada.

La garantía del fabricante no cubre el reemplazo de las piezas dañadas por caídas o a cualquier otro uso inadecuado.



Nota: Honeywell Fall Protection no incluye ninguna garantía por la instalación del sistema de protección anticaídas.

## 2 INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE PROTECCIÓN ANTICAÍDAS

### 2.1 HERRAMIENTAS

Herramientas mínimas necesarias para instalar el sistema de protección anticaídas Söll Vi-Go:

- Llave de 19 mm (3/4")
- Llave de anillo abierto
- Llave abierta de 19 mm (3/4")
- Trinquete con hueco de 10 mm (3/8") y 17 mm (11/16")
- Llave dinamométrica
- Cortador de cables
- Máquina de estampado 700 bar (10.15 ksi) hidráulica o 130 kN (29,255 lbf) eléctrica
- Cinta adhesiva para marcar la sección de crimpado
- una corriente de aire caliente, un encendedor alternativo para fijar el tubo retráctil

### 2.2 PRINCIPIOS BÁSICOS

Se necesitan al menos dos personas para instalar el sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go. Durante la instalación, se deben tomar todas las medidas para evitar que se caigan las herramientas y las piezas del sistema.

### 2.3 COMIENZO DE LA INSTALACIÓN

Comprobar las dimensiones y medidas:

Antes de comenzar los trabajos en la obra, se deben comprobar las dimensiones especificadas en el plan de instalación (longitud total del sistema de protección contra caídas, distancias entre los soportes finales e intermedios, etc.).

### 2.4 DESCRIPCIÓN DE INSTALACIÓN

#### 2.4.1 INSTALACIÓN DE LAS ABRAZADERAS DE PELDAÑO

Debe asegurarse de que la fijación de los peldaños es perpendicular a estos.

##### Montaje (fig. 4)

- 1) Tornillo de cabeza hexagonal, M12x40 (7/16"-14x2")
- 2) Arandela grande, 13 (7/16")
- 3) Arandela, 13 (7/16")
- 4) Manguito
- 5) Tuerca, M12 (7/16"), autoblocante
- 6) Perno en U M10 (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2")
- 7) Arandela, 10,5 (3/8")
- 8) Tuerca, M10 (3/8"-16), autoblocante
- 9) Abrazadera de peldaño

## Instalación

Para instalar las abrazaderas de los peldaños, coloque el soporte de los peldaños (9) en los peldaños y fíjelo en los pernos en U (6) detrás de los peldaños. Para esto, introduzca las arandelas (7) y apriete las tuercas M10 (3/8"-16) (8).

Para apretar las tuercas autoblocantes, recomendamos un par de apriete de 40 Nm para escaleras de acero y 20 Nm para escaleras de aluminio.

### 2. 4. 2 INSTALAR LAS ABRAZADERAS INTERMEDIAS EN

#### Montaje (fig. 5)

- |   |  |
|---|--|
| 1) Abrazadera manual                          | 3) Tuerca, M10 (3/8"-16), autoblocante |
| 2) Perno en U M10 (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2") | 4) Arandela, 10,5 (3/8"),              |

#### Instalación

Alinee la abrazadera intermedia de manera que la guía del cable esté paralela al cable y a la flecha como se muestra en la figura 5.

Coloque la abrazadera (1) en un peldaño con e inserte un cable debidamente tensado en una de sus ranuras. Ajuste la posición de la abrazadera para mantener el cable recto. Pase el perno M10 U (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2") (2) por los orificios previstos, introduzca las arandelas (4) y apriete las tuercas M10 (3/8"-16) (3).

### 2. 4. 3 INSTALACIÓN DEL TENSOR DE CABLE

#### Montaje (fig. 6)

#### Instalación

Instale la placa de montaje (1) (Figura 11) usando los pernos en U (2), la arandela (3) y la tuerca (4). Gire con la tuerca (11) y la tuerca (12) hasta que lleguen al extremo inferior de la varilla roscada (5) (Las piezas (8), (9), (10), (11) y (12) ya están montadas en la varilla roscada (5)). Desenrosque las tuercas (7) de los pernos en U (8) y fíjelas. Eleve la varilla roscada hasta la posición superior. Apriete la cuerda (13) con la mano y fíjela a la varilla roscada (5) con las tuercas (7) y los pernos en U (8). Apriete las tuercas (7).



#### Nota:

Antes de preparar un extremo del cable (usar una pieza del extremo del cable para crimpar o atornillar, o usar abrazaderas) y colgarlo en el punto de sujeción inferior, asegúrese de que está enhebrado por las guías de cable de todos los soportes intermedios incluidos.

Apriete la tuerca larga (11) hasta que la arandela grande (9) esté alineada con un hueco en la placa de montaje (1) como (Fig. 7). Apriete la contratuercas (12) contra la tuerca larga (11). El cable quedará adecuadamente pretensado con 1500 N.



#### Nota:

La cuerda del sistema de cable vertical se debe instalar con una pretensión de cable específica para asegurar el funcionamiento del carro. Para el sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go, la pretensión prescrita es de 1500 N (+/- 100 N).

### 2. 4. 4 INSTALACIÓN DEL CABLE CRIMPADO EN FÁBRICA (Fig. 8)

El extremo del cable está crimpado en la fábrica. Normalmente, solo se crimpa el extremo superior del cable.

#### EXTREMO DEL CABLE PARA CRIMPADO

#### Montaje (Fig. 9)

#### Instalación (Fig. 10)

El crimpado de la pieza final del cable es un proceso crítico cuando se instala el sistema de protección anticaídas. La resistencia del sistema de protección anticaídas depende en gran medida de la calidad del crimpado. Por lo tanto, recomendamos seguir las siguientes sugerencias. El crimpado se debe realizar preferentemente en el suelo y, si es posible, antes de transportar el cable al lugar de instalación.

Para el crimpado, utilice una herramienta de crimpado de cabeza hexagonal. Respete las distancias entre los crimpados (véase figura 10).

Inserte el extremo del cable en la parte final del cable que se va a crimpar y marque el cable al principio de la parte final del mismo con una cinta adhesiva. A continuación, compruebe la longitud del cable que vaya a crimpar. Debe tener un mínimo de 75 mm. Después, reinserte el cable en el extremo del cable que vaya a crimpar hasta la marca (cinta adhesiva).

Sujete la pieza final del cable en la prensa y accione la prensa. Repita este proceso dos veces más y asegúrese de que se mantiene la distancia requerida de 10 mm entre crimpados.



#### Importante:

Después de cada crimpado, deslice el anillo indicador en el cable para que las cargas se puedan revisar más tarde. Deslice el anillo en el cable antes del crimpado. Si tiene alguna duda sobre la calidad del crimpado, repita el proceso utilizando un nuevo cable y una nueva pieza.



#### Nota:

Nunca reutilice una parte ya crimpada.

#### EXTREMO DE CABLE SIN RECALCADO

#### Montaje (Fig. 11)

#### Instalación

Pase primero la carcasa de la mordaza (1) sobre el cable de acero (6). Deslice las mordazas (4) sobre el cable a intervalos regulares y coloque el anillo de presión (3) sobre el cable. Asegúrese de que la distancia entre el anillo de presión (3) y el extremo del cable es de 5 mm.

Deslice la carcasa de la mordaza (5) sobre las mordazas (4) y atornille el tornillo de ojal (1) y la contratuercas (2) en la carcasa de la mordaza (1). Apriete la contratuercas (2) usando una llave inglesa.

## EXTREMO DEL CABLE CON AGARRADERAS DE CABLE

### Montaje (Fig.12)

#### Instalación

Para hacer un lazo de cable se necesitan cuatro agarraderas de cable y un guardacabo (véase la figura 17). Coloca la cuerda (1) alrededor del guardacabo (2) para hacer un lazo y une ambas cuerdas con las agarraderas de cable.

Guíe el perno en U (3) que encierra ambos extremos a través de los agujeros provistos en el bloque (4), introduzca las arandelas (5) y apriete las tuercas M5 (6). Asegúrese de que el cable operativo siempre se monta junto a los bloques y el extremo libre del cable se monta junto a los pernos en U.

La distancia entre las abrazaderas del cable debe ser de 6 a 8 veces el diámetro del cable (entre 50 y 80 mm).

Después de preparar los lazos de cable, cubra ambos extremos del cable con un tubo retráctil (Ø 9,5 mm para un cable de 8 mm y Ø 12,7 mm para un cable de 10 mm) (Fig. 13).

### 2. 4. 5 INSTALACIÓN DEL POSTE DE EXTENSIÓN

El poste de extensión Söll Vi-Go es un sistema de protección contra caídas en vertical que puede ser usado un máximo de cuatro usuarios.

Además, el poste de extensión está certificado como un punto de anclaje único para una persona. El agujero del poste (13 en la figura 14) sirve como punto de anclaje, proporcionando protección contra caídas al ir al y desde el sistema.

Cuando se utiliza como un único punto de anclaje, se permite un máximo de un usuario y una fuerza de anclaje máxima de 22 kN. El punto de anclaje único también se puede utilizar para anclar los dispositivos de rescate.

### Montaje (Fig. 14)

#### Instalación

Fije el poste de extensión usando las abrazaderas traseras y las placas delanteras.

Fija el punto de sujeción superior al peldaño superior y el punto de sujeción inferior al quinto peldaño desde la parte superior. (Fig. 15) La distancia entre el peldaño superior y el extremo superior del poste de extensión debe ser de un máximo de 1310 mm.

Si el poste de extensión se ha montado en una escalerilla de aluminio, utilice barras roscadas M16 (3/8"-16) para reforzar los peldaños en los que se encuentran los puntos de sujeción superior e inferior del poste de extensión.

Guíe la varilla roscada (2) a través del peldaño correspondiente (1) y fijela a ambos lados con arandelas (3) y tuercas M16 (4) (fig. 21)

Utilice la abrazadera trasera (3) para sujetar el extremo inferior del poste de extensión (figura 17). Guiela por el peldaño de atrás y fijela con los tornillos de cabeza hexagonal M10 (3/8"-16) (4), arandelas (5) y las tuercas M10 (3/8"-16) (6).

A continuación, fije el poste de extensión en el peldaño superior y en el tercer peldaño desde arriba, como se muestra en la figura 23.

Fije la placa frontal (7) en el poste de extensión (1) desde la parte frontal. Utilice los tornillos de cabeza hexagonal M10 (3/8"-16) (4), arandelas (5) y tuercas (6) para conectarlo a la abrazadera trasera (3) que se encuentra detrás del peldaño.

Para fijar el extremo superior del cable, introduzca el manguito (11) en el ojal de la cuerda y fije la cuerda en el punto de fijación (2) con el tornillo de cabeza hexagonal M12 (3/8"-16) (8), la arandela grande (9), las dos arandelas pequeñas (10) y la tuerca M12 (3/8"-16) (12) como aparece en la figura 14.

## 3 MANTENIMIENTO

### 3. 1 ACEPTACIÓN

#### HOJA DE VERIFICACIÓN PARA ACEPTACIÓN

##### El sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go cumple con la norma ANSI A14.3

El gerente de la empresa instaladora debe rellenar la lista de verificación por completo con un bolígrafo indeleble. El gerente del sitio es responsable de la veracidad de todos los datos. Si uno de los artículos de verificación se marca con un «no», esto se debe aclarar en la sección de «comentarios» de la lista en la página 38.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Empresa operadora   | 12. Todas las uniones de tornillo de la escalera son firmes.  |
| 2. Empresa de instalación  | 13. Solo se han utilizado conexiones de tornillo anticorrosivas.  |
| 3. Nombre  | 14. El cable está pretensado adecuadamente. (Ver el tensor del cable)   |
| 4. Dirección   | 15. La placa de identificación es claramente visible.   |
| 5. Entregado a: (Empresa operadora o su representante) (Nombre, firma)                                 | 16. Se ha llevado a cabo una prueba.  |
| 6. Fecha   | 17. Esta guía ha sido entregada a la compañía operadora.  |
| 7. Próxima verificación el (en 1 año)  | 18. Solo se han utilizado los componentes de Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG (excepto los tacos para hormigón). |
| 8. Lista de verificación (por favor marque):   | 19. Comentarios   |
| 9. Se ha comprobado que el dispositivo anticaídas funciona perfectamente.                              |   |
| 10. El punto de anclaje del cable superior siempre está por encima de la persona que se va a asegurar. |   |
| 11. Todos los tornillos del sistema de detención vertical Söll Vi-Go se han apretado firmemente.       |   |

### 3.2 INSPECCIÓN REGULAR

Un sistema de protección anticaídas que haya pasado por una caída solo puede volver a utilizarse después de ser examinado por una persona competente. Se debe enviar la hoja de verificación/aceptación al taller del fabricante para su inspección y mantenimiento.

Dependiendo de su aplicación y las condiciones de funcionamiento, una persona competente debe comprobar que el sistema de protección anticaídas se encuentra en estado impecable, como y cuando sea necesario, y al menos una vez al año. Por motivos de seguridad, solo puede repararse en el taller del fabricante.

Por persona competente, se entiende lo siguiente:

«una persona que tenga conocimientos adecuados en el ámbito los equipos de seguridad personal para la protección anticaídas debido a su educación técnica (por ejemplo, participación en un programa de capacitación y finalización satisfactoria de éste) y experiencia, y que conozca los reglamentos nacionales vigentes en materia de seguridad industrial, los reglamentos de prevención de accidentes, las directivas y las normas técnicas generalmente aceptadas (por ejemplo, las especificaciones de los puestos de trabajo, los reglamentos técnicos), de manera que pueda evaluar las condiciones de seguridad en el trabajo y el uso adecuado del equipo de seguridad personal para la protección contra las caídas desde altura.»

Para verificar la funcionalidad del sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go, consulte la guía de usuario del dispositivo anticaídas apropiado.

### 3.3 ALMACENAMIENTO DEL CARRO

Un cuidado adecuado de su EPP prolongará la vida útil del producto y aumentará su seguridad. Asegúrese de cumplir estrictamente estas directivas: Limpie con agua y jabón suave. No use ningún disolvente o agente limpiador que contenga sustancias ácidas/álcalinas bajo ninguna circunstancia. Deje que se seque de forma natural en un área bien ventilada, lejos de cualquier fuego abierto u otras fuentes de calor. No lo lave con limpiador rápido, disolventes ni desengrasantes que contengan tricloroetano. No utilice grasa.

El dispositivo anticaídas del sistema anticaídas vertical Söll Vi-Go que acompaña al sistema Söll Vi-Go se debe limpiar y guardar en un lugar fresco en condiciones secas y libres de polvo.

### 3.4 VIDA ÚTIL

La vida útil máxima de EPP predominantemente metálico se considera ilimitada, pero, sin embargo, esta vida máxima se reduce a 10 años después de la fecha de fabricación para los productos que no se abren. Sin embargo, hay factores que pueden reducir considerablemente la resistencia del producto y acortar su vida útil: almacenamiento incorrecto, uso incorrecto, detención de caídas, deformación mecánica, caída del producto desde una altura, desgaste, conductividad eléctrica, contacto con productos químicos (ácidos y álcalis) o bordes afilados, exposición a fuertes fuentes de calor > 70°C/158 °F, rayos UV, abrasión, etc.

Si su EPP ha sido expuesto a cualquiera de las condiciones anteriores, inspecciónelo para asegurarse de que se mantiene en perfectas condiciones.

## 4 ÍNDICE DE PIEZAS

Para saber más sobre el producto y los números de referencia de las piezas de repuesto, visite nuestro sitio web.



# MODE D'EMPLOI

## Söll Vi-Go - Système antichute vertical

### 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

#### 1.1 DONNÉES TECHNIQUES

<b>Longueur maximale de corde</b>	200 m
<b>Portée de fixation</b>	Nous recommandons une portée de fixation maximale de 10 m pour les échelles internes et de 3 à 4 m maximum pour les systèmes antichute externes respectivement.
<b>Nombre maximum d'utilisateurs</b>	3; en fonction de la capacité portante de la sous-structure

La distance de sécurité entre les utilisateurs ne doit pas être inférieure à 3 m.

La charge dynamique maximale en cas de chute d'une hauteur est de 6 kN pour une personne et + 1 kN pour chaque personne supplémentaire en utilisant le système. Chaque utilisateur du système antichute vertical Söll Vi-Go doit lire et comprendre ce guide avant d'utiliser le système. Les actions contraires à ce guide peuvent mettre la vie des personnes en danger. Les utilisateurs doivent être formés en fonction du mode d'emploi et de ces informations utilisateur avant de commencer le travail et à intervalles réguliers, mais au moins une fois par an.

La société d'exploitation du système antichute vertical Söll Vi-Go et l'utilisateur de l'antichute doivent s'assurer que ce guide est conservé avec l'antichute correspondant dans un endroit sec et facilement accessible.

Le système antichute vertical Söll Vi-Go ne doit être utilisé qu'avec ses antichutes suivants en fonction du diamètre du câble et du type de supports intermédiaires utilisés comme suit.

Tab. 1.1	Compatibilité des systèmes Söll Vi-Go			
Antichute	8mm (5/16") Câble 9x17	10mm (3/8") Câble 9x17	Support automatique	Support manuel
VC300	✓			✓
VC300-3/8R		✓		✓
VC500		✓	✓	✓
Vi-Go	✓	✓	✓	✓

La société d'exploitation doit présenter ce guide à la demande du fabricant Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG ou de l'un de ses revendeurs agréés. Il doit être fourni avec les antichutes adéquats des systèmes antichute vertical Söll Vi-Go. L'antichute fourni avec le système Söll Vi-Go doit être utilisé uniquement dans les systèmes de protection antichute Söll Vi-Go d'origine qui ont l'attestation de vérification de type ANSI / CSA de Söll Vi-Go. L'utilisation de systèmes d'autres fabricants peut entraver le fonctionnement de l'antichute. Dans de tels cas, Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG et ses revendeurs agréés ne sont plus responsables du produit. Associé d'exploitation sera alors entièrement responsable.

Le système de protection contre les chutes doit être utilisé uniquement en association avec des harnais complets qui ont été vérifiés et approuvés conformément à ANSI Z359.1:2017 / CSA Z259.10 et qui sont équipés d'un point d'attache pour l'escalade.

L'antichute du système antichute vertical Söll Vi-Go doit toujours être fixé au point d'attache pour l'escalade du harnais complet. Le système de protection antichute doit être manipulé avec soin.

Les points de fixation des câbles du système Vi-Go ne doivent pas être utilisés comme ancrage de transport ou pour fixer des charges. La capacité fonctionnelle du système doit être inspectée visuellement avant et pendant l'utilisation du système de protection antichute installé. La société d'exploitation du système de protection contre les chutes doit s'assurer qu'un plan de sauvetage (qui prend en compte toutes les urgences possibles lors des travaux) est prévu.

Température de fonctionnement : -40° C à + 70° C ; ici, assurez-vous que le système est exempt de graisses, d'huiles et de glace.

L'utilisateur doit être en bonne santé et ne doit pas être sous l'influence de l'alcool, drogues ou médicaments. Les instructions correspondantes doivent être suivies si d'autres équipements de protection individuelle sont utilisés.

La liste de contrôle (page 22) doit être remplie complètement et correctement par le responsable de l'entreprise d'installation à l'aide d'un stylo à encre indélébile.

Dans le cas d'une masse d'essai de 100 kg et d'une situation où le facteur de chute est de 2 (conditions de chute la plus défavorable), une hauteur d'au moins 2,0 m est requise sous les pieds de l'utilisateur.



#### Important !

Avant d'utiliser le système de protection contre les chutes, assurez-vous que l'espace libre nécessaire de 2,0 m sous les pieds de l'utilisateur est disponible. L'utilisateur peut ne pas être suffisamment protégé contre les chocs avec le sol ou les obstacles s'il se trouve à une hauteur inférieure à 2,0 m.



## 1.2 CROQUIS DE PRINCIPE DU SYSTÈME ANTICHUTE VERTICAL SÖLL VI-GO (Voir Fig 1)

- 1) Support intermédiaire manuel Acier galvanisé (VGMB-3/8-GS) / Support intermédiaire manuel Acier inoxydable (VGMB-3/8-SS)
- 2) Support universel de l'échelon supérieur Acier galvanisé (VGTB-GS) / Support universel de l'échelon supérieur Acier inoxydable (VGTB-SS)
- 3) Tendeur robuste Acier galvanisé (VGBB-3/8-GS) / Tendeur robuste (VGBB-3/8-SS)

## 1.3 CROQUIS DE PRINCIPE DU SYSTÈME ANTICHUTE VERTICAL SÖLL Vi-Go AVEC LE PILIER D'EXTENSION (Voir Fig.2)

- 1) Extension de plate-forme en acier galvanisé (VGPE-GS) / Extension de plate-forme en acier inoxydable (VGPE-SS)

## 1.4 INSTALLATION

Le système antichute vertical Söll Vi-Go est installé verticalement sur des échelles. Les paramètres suivants doivent être pris en compte lors de l'installation :

- Longueur maximale de corde (200 m)
- Tension adéquate de corde (1400 à 1600 N) ; la mesure de tension sur le tendeur de câble doit être comprise entre les repères minimum et maximum.
- Stabilité de la sous-structure
- L'angle maximum de l'installation du câble est de 15° par rapport à la verticale.
- Nombre maximum d'utilisateurs simultanés qui sont protégés contre les chutes du système (voir la plaque d'identification)
- La distance maximale entre deux supports intermédiaires est de 10 mètres. Les supports intermédiaires réduisent et limitent les flexions du câble en acier. La flexion du système dépend de la longueur totale et la vitesse du vent. Les intermédiaires doivent éviter que le câble touche la construction et s'endommage.
- Nous recommandons des distances plus courtes entre les supports intermédiaires pour les systèmes plus longs et dans les régions où la vitesse du vent est élevée.
  - Longueur des systèmes jusqu'à 55 m, 4 m entre les supports intermédiaires.
  - Longueur des systèmes supérieure à 55 m, 3 m entre les supports intermédiaires.
  - Si la vitesse du vent est supérieure à 130 km / h, 3 m entre les supports intermédiaires.
- Voici les recommandations. La distance maximale entre les intermédiaires peut être utilisée si le câble est fixé de manière à ne pas toucher la structure en acier.
- La hauteur sous les pieds de l'utilisateur lors de l'utilisation du système de protection contre les chutes : 2.0 m

Le point d'ancrage supérieur du câble doit toujours être au-dessus de la personne à sécuriser. Un aperçu des composants est donné ci-dessous (voir Fig.3) :

- |                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| 1) Antichute guidé  | 5) Support d'échelon universel  |
| 2) Tendeur de câble | 7) Borne de câble.              |
| 3) Câble en acier   | 8) Support intermédiaire manuel |

## 1.5 SOUS-STRUCTURE

Avant l'installation, vérifiez si le composant sur lequel le système antichute vertical Söll Vi-Go doit être fixé peut supporter les charges issuent d'une chute (certificat de stabilité). Cela doit être confirmé par un ingénieur qualifié. Les charges caractéristiques suivantes résultant des charges dynamiques dues à une chute, charges des utilisateurs et poids morts des composants du système servent de base au certificat de stabilité : Pour fixer l'extrémité supérieure du câble ; charges agissant verticalement vers le bas :

Nombre d'utilisateurs simultanés	1	2	3
Charge verticale caractéristique Fc1	10.0 kN	10.5 kN	11.5 kN
Charge verticale caractéristique avec facteur de sécurité k = 1,5	15.0 kN	16.0 kN	17.0 kN

Pour la fixation du support intermédiaire et de l'extrémité inférieure du câble, indépendamment du nombre d'utilisateurs. Cela est efficace dans chaque sens :  $F_c2 = 1,5 \text{ kN}$



### Avertissement !

Les attaches d'extrémité de câble doivent toujours être fixées sur des sous-structures de tailles appropriées.

## 1.6 ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE

En plus de l'antichute du système antichute vertical Söll Vi-Go, les utilisateurs doivent posséder un équipement de protection individuelle (ÉPI) conforme aux normes en vigueur afin de pouvoir utiliser le système antichute vertical Söll Vi-Go en toute sécurité :

- Un harnais complet, testé selon ANSI Z359.11 / CSA Z259.10 et équipé d'un point d'attache pour escalade
- Un connecteur autobloquant selon ANSI Z359.12 / CSA Z259.12

## 1.7 RÉFÉRENCES AUX NORMES

Le système antichute vertical Söll Vi-Go est conforme à la norme ANSI A14.3 / CSA Z259.2.5.

Le pilier d'extension du système antichute vertical Söll Vi-Go est également a été approuvé comme seul point d'ancrage pour une personne.

## 1.8 CONDITIONS D'UTILISATION

Le câble, tension du câble, dispositif antichute, fixations intermédiaires et mousquetons doivent être contrôlés avant chaque utilisation. Si des défauts sont identifiés ou en cas de doute sur le bon fonctionnement, le système de protection antichute doit être vérifié par un expert et les pièces doivent être remplacées au besoin.

Une mise en œuvre sûre et efficace des mesures de sauvetage doit être assurée avant et pendant la montée.

L'antichute du système antichute vertical Söll Vi-Go est un appareil appartenant à l'équipement de protection individuelle et ne doit pas être laissé sur le système. Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement irréprochable de la navette, notamment s'il se verrouille correctement sur le câble.

Chaque utilisateur doit être sécurisé avec un antichute séparé du système antichute vertical Söll Vi-Go.

En combinaison avec le harnais complet, le système de protection contre les chutes protège les utilisateurs contre les chutes pendant la montée ou la descente.

Lors de travaux sur ou à côté de la voie d'ascension et lors de travaux et actions qui ne font pas partie des mouvements habituels de montée et de descente, l'utilisateur doit en outre se sécuriser avec une longe conformément à la norme ANSI Z359.13-2017 / CSA Z259.11 ou une longe pour harnais de sécurité selon ANSI Z359.3 / CSA Z259.1. Ceci s'applique également aux positions de ralenti qui sont censées être une pause sur l'échelle antichute. Seuls des dispositifs d'ancrage appropriés doivent être utilisés à cet effet. Dans toutes ces situations, la longe doit être bien serrée afin d'éviter une chute. Vérifiez les spécifications sur la plaque d'identification apposée sur le système pour déterminer le nombre maximal d'utilisateurs.



### Important !

**Un système de protection contre les chutes conforme à la norme ANSI A14.3 / CSA Z259.2.5 ne doit être utilisé que par des personnes formées et / ou expertes ou directement supervisées par un expert et / ou une personne formé.**

## 1.9 CONTRÔLES DE QUALITÉ ET GARANTIE

Toutes les pièces du système antichute vertical Söll Vi-Go ont été fabriquées conformément aux contrôles de qualité ISO 9001 et à la gestion de l'environnement ISO 14001. L'identification individuelle de tous les composants Vi-Go garantit leur traçabilité complète.

À l'état de livraison, toutes les pièces métalliques du système de protection contre les chutes sont en acier galvanisé ou inoxydable. Une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication est fournie dans des conditions normales de fonctionnement (une atmosphère exceptionnellement corrosive peut réduire cette durée). En cas de doute, veuillez contacter Honeywell Fall Protection. La période de garantie commence à la date à laquelle l'installateur remet le système antichute vertical Söll Vi-Go au propriétaire. L'installateur est tenu de conserver la documentation de remise du système de protection contre les chutes. La garantie du fabricant pour les pièces est annulée si l'installation est incorrecte ou n'est pas conforme aux instructions d'installation prescrites par Honeywell Fall Protection.

La garantie du fabricant ne couvre pas le remplacement des pièces endommagées en raison d'une chute ou de toute autre utilisation incorrecte.



**Remarque :** Honeywell Fall Protection ne fournit aucune garantie pour l'installation du système de protection contre les chutes.

## 2 INSTALLATION DU SYSTÈME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES

### 2.1 OUTILS

Outils minimum requis pour l'installation du système de protection contre les chutes Söll Vi-Go :

- Clé de 19 mm (3/4")
- Clé polygonale ouverte
- Clé ouverte de 19 mm (3/4")
- Cliquet avec douille de 10 mm (3/8") et 17 mm (11/16")
- Clé dynamométrique
- Coupe-câble
- Machine à rétreindre 700 bar (10.15 ksi) hydraulique ou 130 kN (29.255 lbf) électrique
- Ruban adhésif pour marquer la longueur de sertissage
- Flux d'air chaud, un briquet alternatif pour la fixation du tuyau rétractable

### 2.2 PRINCIPES DE BASE

Au moins deux personnes sont nécessaires pour installer le système antichute vertical Söll Vi-Go. Lors de l'installation, toutes les mesures doivent être prises pour empêcher les outils et les pièces du système de tomber.

### 2.3 DÉMARRAGE DE L'INSTALLATION

Vérification des dimensions et des mesures :

Avant de commencer les travaux sur le chantier, les dimensions indiquées dans le plan d'installation doivent être vérifiées (longueur totale du système de protection contre les chutes, distances entre les supports d'extrémité et intermédiaires, etc.).

### 2.4 DESCRIPTION DE L'INSTALLATION

#### 2.4.1 INSTALLATION DES PINCES D'ÉCHELON

Assurez-vous que les attaches des échelons sont fixées perpendiculairement à ceux-ci.

##### Montage (Fig 4)

- 1) Vis à tête hexagonale, M12x40 (7/16"-14x2")
- 2) Grande rondelle, 13 (7/16")
- 3) Rondelle, 13 (7/16")
- 4) Manche
- 5) Écrou, M12 (7/16"-14), auto-bloquant
- 6) Boulon en U M10 (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2")
- 7) Rondelle, 10,5 (3/8")
- 8) Écrou, M10 (3/8"-16), auto-bloquant
- 9) Support d'échelons

## Installation

Pour installer les pinces d'échelons, placez le support d'échelons (9) sur les échelons et fixez-le sur les boulons en U (6) derrière les échelons. À cet effet, insérez les rondelles (7) et serrez les écrous M10 (3/8"-16) (8).

Pour le serrage des écrous auto-bloquants, nous recommandons un couple de serrage de 40 Nm pour les échelles en acier et 20 Nm pour les échelles en aluminium.

### 2. 4. 2 INSTALLATION DES SUPPORTS INTERMÉDIAIRES SUPPORT INTERMÉDIAIRE

#### Montage (Fig 5)

- |  |  |
|--|--|
| 1) Support manuel                              | 3) Écrou, M10 (3/8"-16), auto-bloquant |
| 2) Boulon en U M10 (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2") | 4) Rondelle, 10,5 (3/8") Installation  |

#### Installation

Alignez le support intermédiaire de sorte que le guide-câble soit parallèle au câble et à la flèche, comme illustré à la figure 5.

Placez le support (1) sur un échelon et insérez un câble correctement tendu dans la fente du support. Ajustez la position du support pour que le câble reste droit. Guidez le boulon M10 U (3/8"-16 x 1-1/2" x 2-1/2") (2) à travers les trous fournis, insérez les rondelles (4) et serrez les écrous M10 (3/8"-16) (3).

### 2. 4. 3 INSTALLATION DU TENDEUR DE CÂBLE

#### Montage (Fig 6)

#### Installation

Installez la plaque de montage (1) (Figure 11) à l'aide des boulons en U (2), de la rondelle (3) et de l'écrou (4). Tournez avec l'écrou (11) et l'écrou (12) pour les placer sur l'extrémité inférieure de la tige filetée (5) (les pièces (8), (9), (10), (11) et (12) sont déjà montées sur la tige filetée (5)). Serrez le long écrou (11) jusqu'à ce que la grande rondelle (9) soit alignée avec un creux dans la plaque de montage (1) comme (Fig 7). Serrez le contre-écrou (12) contre le long écrou (11). Le câble sera alors suffisamment pré-tendu avec 1500 N.



#### Remarque :

Avant de confectionner une extrémité de câble (à l'aide d'une partie d'extrémité de câble pour sertir ou visser ou à l'aide de pinces) et de l'accrocher dans le point de fixation inférieur, assurez-vous qu'il est poussé à travers les guides de câble de tous les supports intermédiaires fournis.

Serrez le long écrou (11) jusqu'à ce que la grande rondelle (9) soit alignée avec un creux dans la plaque de montage (1) comme (Fig 7). Serrez le contre-écrou (12) contre le long écrou (11). Le câble sera alors suffisamment pré-tendu avec 1500 N.



#### Remarque :

La corde d'un système de câbles vertical doit être installé avec une pré-tension de câble spécifique pour garantir le bon fonctionnement de la navette. Pour le système antichute vertical Söll Vi-Go, la pré-tension prescrite est de 1500 N (+/- 100 N).

### 2. 4. 4 INSTALLATION DU CÂBLE MONTÉ EN USINE (Fig. 8)

#### SERTISSAGE DU CÂBLE

L'extrémité du câble est sertie en usine. En temps normal, le sertissage du câble est utilisé uniquement comme extrémité supérieure de celui-ci.

#### SERTISSAGE DE L'EMBOU DU CÂBLE

#### Montage (Fig. 9)

#### Installation (Fig. 10)

Le sertissage de l'embout du câble est un processus critique lors de l'installation du système de protection contre les chutes. La résistance du système de protection contre les chutes dépend en grande partie de la qualité du sertissage. Veuillez donc de respecter les propositions suivantes.

Le sertissage doit être effectué de préférence au sol et, si possible, avant de transporter le câble sur le site d'installation.

Un outil de sertissage à tête hexagonale est utilisé pour le sertissage. Les distances entre les sertissages doivent être maintenues (voir figure 10).

Insérez l'extrémité du câble dans l'embout de câble à sertir et marquez le câble au début de son embout à l'aide d'un ruban adhésif. Vérifiez ensuite la longueur du câble à sertir. Elle doit être d'au moins 75 mm. Réinsérez ensuite le câble dans l'embout de câble à sertir jusqu'au marquage (ruban adhésif).

Maintenez l'embout du câble dans la presse et actionnez celle-ci. Répétez ce processus deux fois et assurez-vous que la distance requise de 10 mm entre les sertissages est respectée.



#### Important :

Après chaque sertissage, glissez la bague indicatrice sur le câble afin que les charges puissent être vérifiées ultérieurement. Faites glisser la bague sur le câble avant de sertir. En cas de doute sur la qualité du sertissage, répétez le processus en utilisant un nouveau câble et une nouvelle pièce à sertir.

#### Remarque :

N'utilisez plus jamais une pièce déjà sertie.

#### EXTRÉMITÉ DE CÂBLE SANS SERTISSAGE

#### Montage (Fig. 11)

#### Installation

Faites d'abord glisser le boîtier de mâchoire (1) sur le câble en acier (6). Glissez ensuite les mâchoires (4) sur le câble à intervalles réguliers et placez la bague de pression (3) sur le câble. Assurez-vous que la distance entre la bague de pression (3) et l'extrémité du câble est de 5 mm.

Faites maintenant glisser le boîtier de mâchoire (5) sur les mâchoires (4) et vissez le boulon à œil (1) et le contre-écrou (2) dans le boîtier de mâchoire (1). Serrez le contre-écrou(2) à l'aide d'une clé.

## EXTRÉMITÉ DE CÂBLE AVEC SERRE-CÂBLES

### Montage (Fig. 12)

#### Installation

Quatre serre-câbles et une cosse sont nécessaires pour réaliser une boucle de câble (voir figure 12). Posez la corde (1) autour de la cosse (2) pour faire une boucle et joignez les deux cordes à l'aide de serre-câbles.

Guidez le boulon en U (3) enfermant les deux extrémités dans les trous prévus dans le bloc (4), insérez les rondelles (5) et serrez les écrous M5 (6). Assurez-vous toujours que le câble de commande est monté à côté des blocs et que l'extrémité libre du câble est montée à côté des boulons en U.

La distance entre les serre-câbles doit être de 6 à 8 fois le diamètre du câble (50 à 80 mm).

Après avoir préparé les boucles de câble, recouvrez les deux extrémités du câble avec un tuyau rétractable (Ø 9,5 mm pour un câble de 8 mm et Ø 12,7 mm pour un câble de 10 mm) (Fig. 13).

## 2. 4. 5 INSTALLATION DU PILIER D'EXTENSION

Le pilier d'extension Söll Vi-Go est un système de protection antichute verticale où au plus quatre personnes peuvent travailler.

De plus, le pilier d'extension est certifié comme seul point d'ancrage pour une personne. Le grand œil du pilier (13 sur la figure 14) sert de point d'ancrage, offrant une protection contre les chutes lors du transfert vers et depuis le système.

Lorsqu'il est utilisé comme seul point d'ancrage, au plus un utilisateur et une force d'ancrage maximale de 22 kN sont autorisés. Le point d'ancrage unique peut également être utilisé pour fixer les dispositifs de sauvetage.

### Montage (Fig 15)

#### Installation

Fixez le pilier d'extension à l'aide des pinces arrière et des plaques avant.

Fixez le point d'attache supérieur à l'échelon le plus haut de l'échelle et le point d'attache inférieur au cinquième échelon à partir du haut. (Fig. 15) La distance entre l'échelon supérieur de l'échelle et l'extrémité supérieure du pilier d'extension doit être au maximum de 1 310 mm.

Si le pilier d'extension est monté sur une échelle en aluminium, utilisez des barres filetées M16 pour renforcer les échelons d'échelle sur lesquels se trouvent les points d'attache supérieurs et inférieurs du pilier d'extension.

Guidez la tige filetée (2) à travers l'échelon correspondant (1) et fixez-la des deux côtés à l'aide des rondelles (3) et des écrous M16 (4) (Fig. 16).

Utilisez la pince arrière (3) pour fixer l'extrémité inférieure du pilier d'extension (figure 17). Guidez-la sur l'échelon depuis l'arrière et fixez-la à l'aide des vis à tête hexagonale M10 (4), rondelles (5) et écrous M10 (6).

Fixez le pilier d'extension sur l'échelon supérieur de l'échelle et sur le troisième échelon à partir du haut, comme illustré à la figure 23.

Fixez la plaque avant (7) sur le pilier d'extension (1) depuis l'avant. Utilisez les vis à tête hexagonale M10 (4), rondelles (5) et écrous (6) pour la connecter au collier arrière (3) située derrière l'échelon.

Pour fixer l'extrémité supérieure du câble, insérez le manchon (11) dans la boucle de cordage et fixez la corde sur le point d'attache (2) à l'aide de la vis à tête hexagonale M12 (8), de la grande rondelle (9), des deux petites rondelles (10) et l'écrou M12 (12) comme indiqué sur la figure 19.

## 3 MAINTANANCE

### 3. 1 ACCEPTATION

#### LISTE DE CONTRÔLE POUR ACCEPTATION

##### Système antichute vertical Söll Vi-Go conforme à la norme ANSI A14.3

Le gestionnaire de site de la société d'installation doit remplir complètement la liste de contrôle à l'aide d'un stylo indélébile. Le gestionnaire du site est responsable de l'exactitude de toutes les données. Si un point de contrôle reçoit une réponse « non », il doit être clarifié dans la section « commentaires » de la liste à la page 38.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Société exploitante   | été fermement serrées.  |
| 2. Entreprise d'installation   | 12. Tous les joints vissés de l'échelle sont fermes.  |
| 3. Nom   | 13. Seuls des raccords vissés anticorrosion ont été utilisés.   |
| 4. Adresse   | 14. Le câble est suffisamment précontraint. (Voir le tendeur de câble)  |
| 5. Remis à: (Exploitant ou son représentant) (Nom, signature)                                | 15. La plaque d'identification est clairement visible.  |
| 6. Date  | 16. Un essai de fonctionnement a été effectué.  |
| 7. Prochaine vérification le (dans 1 an)   | 17. Ce guide a été remis à la société exploitante.  |
| 8. CheckList (veuillez cocher):  | 18. Seuls les composants de Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG ont été utilisés (à l'exception des chevilles pour le béton). |
| 9. Le dispositif antichute a été vérifié pour un fonctionnement parfait.                     | 19. Commentaires  |
| 10. Le point d'ancrage supérieur du câble est toujours au-dessus de la personne à sécuriser. |   |
| 11. Toutes les vis du système d'arrêt vertical Söll Vi-Go ont                                |   |

### 3.2 INSPECTION PÉRIODIQUE

Un système de protection contre les chutes soumis à une chute ne doit être utilisé à nouveau qu'après examen par une personne compétente. La feuille de vérification / acceptation de l'antichute doit être envoyée au fabricant pour vérification et entretien.

En fonction des travaux effectués et des conditions de fonctionnement, une personne compétente doit vérifier le système de protection contre les chutes pour son état parfait, le cas échéant, et au moins une fois par an. Il ne peut être réparé que dans l'atelier du fabricant pour des raisons de sécurité.

Une personne compétente est :

« Une personne qui possède des connaissances appropriées dans le domaine des équipements de sécurité individuelle pour se protéger contre les chutes en raison de son savoir technique (par exemple, participation à un programme de formation et réussite dudit programme) et de son expérience, et qui connaît les réglementations nationales en vigueur en matière de sécurité industrielle, réglementations de prévention des accidents, directives et normes techniques généralement acceptables (par exemple normes, spécifications, réglementations techniques) à un point tel qu'elle peut évaluer les conditions de travail en toute sécurité et la bonne utilisation des équipements de sécurité individuelle pour se protéger contre les chutes de hauteur. »

Pour vérifier l'antichute du système antichute vertical Söll Vi-Go, reportez-vous au guide d'utilisation de l'antichute approprié.

### 3.3 CONSERVATION DE LA NAVETTE

Un entretien approprié de votre ÉPI garantira une durée de vie plus longue du produit et votre sécurité. Veuillez respecter strictement ces directives : Nettoyer à l'eau et au savon doux. N'utilisez jamais de solvants ou agents nettoyants contenant des acides / alcalins. Laissez sécher simplement dans un endroit bien aéré, loin de tout feu ouvert ou de toute autre source de chaleur. Évitez de laver avec un nettoyeur rapide, diluant ou dégraissant contenant du trichloroéthane. N'utilisez pas de graisse .

L'antichute du système antichute vertical Söll Vi-Go fourni avec le système Söll Vi-Go doit être nettoyé, aussi sec et exempt de poussière que possible et conservé dans un endroit frais.

### 3.4 DURÉE DE VIE

La durée de vie maximale des ÉPI à prédominance métallique est supposée être illimitée, mais cette durée de vie maximale est toutefois réduite à 10 ans après la date de fabrication pour les produits qui ne s'ouvrent pas. Toutefois, il existe des facteurs qui peuvent réduire sérieusement la résistance du produit et raccourcir sa durée de vie : conservation incorrecte, utilisation inappropriée, arrêt de chute, déformation mécanique, chute de produit d'une hauteur, usure, conductivité électrique, contact avec des produits chimiques (acides et alcalis) ou des arêtes vives, exposition à de fortes sources de chaleur > 70° C, UV, abrasion, etc.

Si votre ÉPI a été exposé à l'une des conditions précédentes, inspectez-le pour vous assurer qu'il reste en parfait état.

## 4 DÉSIGNATION DES PIÈCES

Pour plus d'informations sur le produit et les numéros de référence des pièces de rechange, veuillez visiter notre site Web.



# SÖLL VI-GO - VERTICAL ARREST SYSTEM CHECK/ACCEPTANCE SHEET

1. OPERATING COMPANY

2. INSTALLATION COMPANY

3. NAME:



4. ADDRESS:



5. HANDED OVER TO: (Operating company or its representative)(Name, signature):



6. DATE:



7. NEXT VERIFICATION ON: (IN 1 YEAR):



8. CHECKLIST (please put a tickmark):

9. The fall arrester has been checked for perfect functioning.

YES NO

10. The upper cable anchor point is always above the person to be secured.

11. All screws on the Söll Vi-Go vertical arrest system have been tightened firmly.

12. All screw joints of the ladder are firm.

13. Only anti-corrosive screw connections have been used.

14. The cable is adequately pre-tensioned. (See the cable tensioner)

15. ID plate is clearly visible.

16. A trial run has been carried out.

17. This guide has been handed over to the operating company.

18. Only the components of Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG have been used (except for the dowels for concrete).

19. COMMENTS



# SÖLL VI-GO - VERTICAL ARREST SYSTEM CHECK/ACCEPTANCE SHEET

1. OPERATING COMPANY

2. INSTALLATION COMPANY

3. NAME:



4. ADDRESS:



5. HANDED OVER TO: (Operating company or its representative)(Name, signature):



6. DATE:



7. NEXT VERIFICATION ON: (IN 1 YEAR):



8. CHECKLIST (please put a tickmark):

YES NO

9. The fall arrester has been checked for perfect functioning.

10. The upper cable anchor point is always above the person to be secured.

11. All screws on the Söll Vi-Go vertical arrest system have been tightened firmly.

12. All screw joints of the ladder are firm.

13. Only anti-corrosive screw connections have been used.

14. The cable is adequately pre-tensioned. (See the cable tensioner)

15. ID plate is clearly visible.

16. A trial run has been carried out.

17. This guide has been handed over to the operating company.


18. Only the components of Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG have been used (except for the dowels for concrete).


19. COMMENTS



**PRODUCT MARKING**

LB1019 REV. C





**A** →

**B** → **Vi-Go Climbing System**

**C** → OSHA 1926.502, 1910.27;    CSA Z259.2.1-98  
ANSI A14.3;                                    Class (Classe) AS

**D** → **⚠ WARNING / AVERTISSEMENT**  
 Manufacturer's instructions supplied with this product at the time of shipment must be followed. **FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH!**  
 Les instructions du fabricant fournies avec ce dispositif lors de sa livraison doivent être respectées. **LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU MEME LA MORT!**

	<b>SYSTEM CAPACITY RATING (CHARGE NOMINALE DU SYSTÈME)</b>			
	1	3		
	2	4		

**E** →

**F** → NUMBER OF USERS ATTACHED TO SYSTEM MUST NOT EXCEED (LE NOMBRE D'UTILISATEURS ATTACHÉS AU SYSTÈME NE DOIT PAS DÉPASSER)

	5/16 inch	3/8 inch
--	-----------	----------

**G** →

**H** → INTERMEDIATE, PASS-THROUGH BRACKET:    Manual    Automatic

**I** →

<b>PUNCH DATE OF INSTALLATION/INSPECTION (INSCRIRE LA DATE D'INSTALLATION/D'INSPECTION)</b>												
YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1												
2												
3												
4												
5												
6												

**J** ←

**K** →

**L** → **Honeywell Industrial Safety**  
96080 Old Bailes Road, Fort Mill, SC, 29707 U.S.A. • 800-430-5490



**EN SYSTEM ID PLATE**

- A: The name, trademark or any other means of identifying the manufacturer or the supplier
- B: The product description and its reference
- C: This product is compliant with following standards and norms
- D: Manufacturer's instructions supplied with this product at the time of shipment must be followed. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH!
- E: System capacity rating
- F: Number of users attached to system must not exceed
- G: Cable diameter
- H: Intermediate, pass-through bracket
- I: Punch date of installation/inspection
- J: Month of installation/inspection
- K: Year of installation/inspection
- L: Manufacturer's address

**ES PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL SISTEMA**

- A: El nombre, marca comercial o cualquier otro medio para identificar al fabricante o al proveedor.
- B: la descripción del producto y su referencia
- C: Número de normas de conformidad europeas y sus años.
- D: Deben seguirse las instrucciones del fabricante suministradas con este producto en el momento del envío. ¡NO HACERLO PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE!
- E: Clasificación de capacidad del sistema
- F: El número de usuarios conectados al sistema no debe exceder
- G: Diámetro del cable
- H: Soporte intermedio de paso
- I: Fecha de perforación de instalación / inspección
- J: Mes de instalación / inspección
- K: Año de instalación / inspección
- L: Dirección del fabricante

**FR PLAQUE D'IDENTIFICATION DU SYSTÈME**

- A: Le nom, la marque ou tout autre moyen permettant d'identifier le fabricant ou le fournisseur
- B: La description du produit et sa référence
- C: Nombre de normes de conformité européennes et leurs années
- D: Les instructions du fabricant fournies avec ce dispositif lors de sa livraison doivent être respectées. LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU MÊME LA MORT!
- E: Charge nominale du système
- F: Le nombre d'utilisateurs attachés au système ne doit pas dépasser
- G: Diamètre du câble
- H: Support intermédiaire, traversant
- I: Poinçonner la date d'installation / d'inspection
- J: Le mois de l'installation / inspection
- K: L'année d'installation / d'inspection
- L: Adresse du fabricant





## **CUSTOMER SERVICE CONTACT**

### **Americas**

9680 Old Bailes Rd,  
Fort Mill, SC 29707  
United States of America

E-mail: [hsptechsupport@honeywell.com](mailto:hsptechsupport@honeywell.com)  
Tel: +1 (803) 835-8000

## **HONEYWELL PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT**

### **US Customer Service**

Tel: +1 800 430 5490  
Fax: +1 800 322 1330

### **Canada Customer Service**

Tel: +1 888 212 7233  
Fax: +1 888 667 8477

### **Honeywell Industrial Safety**

96080 Old Bailes Road, Fort Mill,  
SC, 29707 U.S.A.

[www.safety.honeywell.com](http://www.safety.honeywell.com)

Made in USA

MFP972023 | Rev B | 5/2021  
© 2021 Honeywell International Inc.

